

Já pensou
em receber o
LusoJornal
em sua casa?

Preencha e devolva
o cupão no interior

LUSO JORNAL

Le journal bilingue des Portugais de France

GRATUIT

N°161 - le 03 Avril 2008

P.3 & 4: Eleições



■ Começa a campanha
para as eleições (a 20 de
Abril) do Conselho das
Comunidades portuguesas
(CCP).

P.6: Empresários



■ Realizou-se a 2^{da} Assem-
bleia Geral da Câmara de
Comércio e Indústria Fran-
co-Portuguesa.

www.portugalvivo.com

**Feira de
produtos
regionais
portugueses
em Nanterre.
4, 5 e 6 de
Abril**



Espace
Chevreuil
97-109 ave-
nue de la
liberté
Nanterre
(92)



por um fim-de-semana
Capital do folclore português

Caixa Geral
de Depósitos
www.cgd.fr

CGD on-line

0€
/mois

Accéder à ses comptes
À la Caixa, suivre ses comptes et
effectuer des transferts* vers le Portugal
par Internet, c'est gratuit*

*Hors coût de transfert. Délivrance en ligne, hors frais de connexion, à partir du 1^{er} avril 2008 pour toute souscription
d'un abonnement au service CGD on-line (de type 1 et 2. Voir conditions en agence).

Fiche technique

Luso Jornal
 Edité par : Aniki Communications
 Directeur : Carlos Pereira
 Commercial : LusoJornal (France), Ana Durão (Portugal)
 Distribution : José Lopes, Esperança Patricio
 Assistante de rédaction : Clara Teixeira
 Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Mónica Fins, Eunice Martins, Eva Pereira (Lyon), Maria Fernanda Pinto, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), José Sarmento (Pimpolho), Esperança Patricio, Sylvie Crespo, Sandra Silva, José Rego (Nice), Carlos da Silva (Compiègne), Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
 Agence de presse: Lusa

Siège social:
 47, Bd Stalingrad
 94400 Vitry sur Seine
 479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
 16 boulevard Vincent Auriol
 75013 Paris
 Tel. 01 53 79 21 20
 Fax 01 53 79 21 63
 E-mail: contact@lusojornal.com
 www.lusojornal.com

10.000 exemplaires
 Impression : Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
 Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Jerónimo de Sousa vem a França em Maio
Comunistas festejaram 87 anos em Paris

Cerca de 80 militantes e simpatizantes comemoraram no sábado passado, em Nanterre, os 87 anos do Partido comunista português. «Desde o 25 de Abril que comemorámos todos os anos, no mês de Março, o aniversário do Partido» explicou ao LusoJornal José Roussado, dirigente do Partido em França.

O jantar esteve marcado para Les Mureaux, «porque os camaradas daquela cidade gostavam de organizar o aniversário lá, mas os militantes acharam que era longe de Paris e a capital seria sempre um ponto mais central para todos» explicou José Roussado.

José Roussado fez a intervenção inicial da noite agradecendo a presença de todos e sobretudo dizer que o Partido tem de pensar no futuro. O dirigente comunista criticou as políticas do Governo, não só em relação às Comunidades. «Este Governo socialista está a ser um desastre



Os comunistas portugueses da região de Paris comemoraram os 87 anos do PCP

autêntico. Muito pior do que os Governos de Direita. É que nem há comparação possível» diz José Roussado. «Então no que se refere às restrições de liberdade, bate todos os recordes. Agora até os casais que se casam têm de declarar os convida-

dos. Onde vamos parar?» A segunda intervenção da noite foi de Sandra Pereira, recentemente eleita Maire-Adjointe em Villejuif e militante comunista. Na sua intervenção, Sandra Pereira destacou o facto de ser eleita para o Conselho das Comu-

nidades e apelou para o voto nestas eleições.

Finalmente, a convidada da noite foi Mafalda Guerreiro, assessora da Eurodeputada Ilda Figueiredo que lembrou a história do partido, mas também realçou a importância do futuro.

Foi um jantar de aniversário virado para o futuro e para a organização do Partido em França. Os militantes preparam agora a vinda de Jerónimo de Sousa a França, no dia 4 de Maio, com um comício previsto para o Palácio dos Congressos de Nanterre. Até lá, os militantes comunistas de Nemours ainda vão reunir-se para um jantar no dia 12 de Abril, no qual participará João Armando, responsável pela área da emigração no PCP.

Carlos Pereira

Reunião da Comissão Política do PSD de Estrasburgo

A Comissão Política do PSD de Estrasburgo esteve reunida na segunda-feira desta semana com o Deputado eleito pelo Círculo Eleitoral da Europa e Conselheiro Nacional do Partido pela Emigração Carlos Gonçalves no sentido de analisar a situação político-partidária no seio das comunidades portuguesas.

Desta reunião saíram as seguintes conclusões:

1. O PSD Estrasburgo felicita o Presidente do Partido e o Grupo Parlamentar do PSD, em particular os Deputados eleitos pela emigração, pela entrega na Assembleia da República de vários projectos leis relativos à área das comunidades portuguesas, o que vem demonstrar que para o PSD o sector da emigração é uma prioridade e uma mais valia para o país;
2. Os referidos projectos-leis que tocam a área dos direitos e garantias dos portugueses residentes no estrangeiro, a comunicação social desta área específica, a mulher migrante e a questão de actualidade que é os fluxos migrató-

rios, são também o fruto do muito trabalho realizado pelas estruturas e militantes da emigração ao longo dos últimos anos e agora traduzidos nestes projectos;

3. Dos projectos apresentados a Comissão Política do PSD Estrasburgo destaca sobretudo a possibilidade de consagrar nas leis eleitorais a possibilidade dos portugueses residentes no estrangeiro poderem participar nas eleições autárquicas em Portugal.

O PSD Estrasburgo sobre esta matéria felicita o Presidente do Partido por ter assumido esta questão como importante na agenda política do PSD e trazer as comunidades portuguesas para a discussão política nacional.

4. O PSD Estrasburgo não pode, neste momento, que são decorridos três anos de governação do Partido Socialista deixar de constatar a total ausência de medidas em favor das comunidades portuguesas e tendo apenas tido lugar algumas decisões que, para além de serem contrárias ao prometido em período de campanha eleitoral, foram claramente nefastas para os portugueses no estrangeiro como, por exemplo, o desinvestimento no ensino da língua portuguesa, uma reestruturação consular que não serve os interesses de Portugal em termos de política externa, o fim das contas poupanças emigrante, a aprovação não consensual na Assembleia da República de uma Lei para o Conselho das Comunidades onde não há espaço para o debate de projecto e ideias e o total alheamento do Governo e do Primeiro Ministro para esta área.


5. A Comissão Política do PSD Estrasburgo manifesta a sua preocupação pelo facto de o Governo, na tentativa de minimizar o erro que foi a decisão dos encerramentos dos Consulados de Nogent-sur-Marne e Versalhes e a concentração de todos os serviços em Paris, apenas concentrar toda a sua acção e disposição de meios no Consulado Geral de Paris, esquecer todos os outros Consulados

de França que, face à falta de meios e de recursos humanos, não conseguem prestar às comunidades portuguesas um serviço

mínimo de qualidade, nomeadamente Estrasburgo.


A Comissão Política do PSD de Estrasburgo

ELMO Meubles Franco Portugais
 SALONS - SOFAS - CHAMBRES - BANQUETTES - CUISINES ÉQUIPÉES - SALLES DE BAIN - VANGUARDS - BICO



Vai mobilar a sua casa em França ou em Portugal? Não quer perder tempo na suas férias? Visite-nos já: damos o preço e entregamos diretamente de fábrica a sua casa.

Livraison en France, Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).



Toute possibilité de financement, crédit sur mesure au meilleur taux, paiement 4 fois sans frais.

2 magasins pour mieux vous servir - 3500 M2 d'expo et stocks

384, av. d'Argenteuil
 92600 ASNIÈRES - Limite Colombes
01.47.99.21.98
 Ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30

73, rue de la Chapelle
 75018 PARIS - M^o Pte de la Chapelle.
01.46.07.30.03
 Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - le Dimanche de 14h30 à 19h30

Abonnement

- Oui, je veux recevoir chez moi, 20 numéros de LusoJornal (20 euros) 50 numéros de LusoJornal (50 euros). Participation aux frais**

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Nom _____
 Prénom _____
 Adresse: _____
 Code _____ Ville _____
 Tel. : _____
 Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
 16 boulevard Vincent Auriol
 75013 Paris

20 de Abril: Eleições para o Conselho das Comunidades

A. Paulo Marques: a importância da terceira geração

DR
Paulo Marques

Paulo Marques encabeça a lista A «Paulo Marques, Cívica em defesa dos emigrantes» para a eleição do CCP, no círculo eleitoral de Paris. Ex-candidato pela lista do UMP às elei-

ções municipais em Aulnay-sous-Bois (derrotado na segunda volta), Paulo Marques foi autarca da mesma cidade entre 1995 e 2008 e membro do CCP. É também Presidente das associações Cívica e Rosa dos Ventos na mesma cidade.

Segundo o dirigente associativo, o Conselho atravessa uma fase crítica e é preciso dar «um novo fôlego ao CCPA primeira geração foi bastante preponderante na integração dos portugueses aqui e na imagem destes em Portugal, o que se esvaiu com a segunda geração e agora mais com a terceira» explica o candidato.

É um dos objectivos principais do dirigente, aumentar o consenso entre os Conselheiros que considera desequilibrado, para isso considera que se deve afastar alguns Conse-

lheiros, com o intuito de diminuir conflitos. Aposta em duas grandes medidas, nomeadamente o ensino do português e a realização de parcerias com Portugal. «Só através da bola é que vemos quem são os portugueses, há um desinvestimento por parte dos jovens portugueses em relação à sua nacionalidade. Queremos dar oportunidade aos jovens, criar um apoio presencial nos serviços importantes como por exemplo as universidades». Fundamental para o candidato é a reestruturação consular e «estudar uma melhor maneira de aumentar e otimizar a informação à comunidade, por exemplo com o Consulado virtual, do qual se ouve pouco falar e quase nula praticabilidade».

Em segundo lugar da Lista está Car-

los dos Reis, advogado e Conselheiro municipal em St. Jean de la Ruelle (Orléans), Cristina Rodrigues, professora e Presidente da Associação Portuguesa de Le Rancy, Fernanda Martins que foi candidata (UMP) às eleições municipais em Paris 14 e trabalha na Universidade Paris II.

Como suplentes Paulo Marques apresenta Paulo Paixão, arquitecto e vice-Presidente da Cívica, titular do pelouro do urbanismo na Câmara de Dammarie-les-Lys, Eduardo de Resende, do Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Paris, Serafim Pinto, dirigente associativo em Montfermeil e membro da Federação Portuguesa de Folclore, assim como a jovem de 25 anos, Nélia Casimiro, auxiliar de educação.

B. José da Silva: uma campanha partidarizada

DR
José Maria da Silva

José Maria da Silva é o candidato da Lista B «Propor, Defender, Participar, Responsabilizar» do círculo eleitoral de Paris/Lille/Nantes. É o Presidente

da Federação das Associações Portuguesas de França (FAPF) e Presidente da Centro Cultural Lusófono de Essonne. Tem 52 anos e é professor de português destacado no estrangeiro. A sua lista é composta por Beatriz Peixoto, responsável de atelier, ligada à luta em defesa do Consulado de Rouen, Manuel Gomes Ferreira, técnico metalúrgico, originário de Barcelos de 42 anos e morador em Nantes e por último Fernando José da Silva Fonseca, mestre de obras, de 55 anos residente em Essonne. Como suplentes a lista propõe Patricia Silva, jovem de 28 anos ligada ao Clube de Jovens Folcloristas, Fernando Lário, de 58 anos, empresário carpinteiro, dirigente fundador da Associação de Soisy-

sous-Montmorency, Abel Carvalho de 57 anos, comerciante e vice-Presidente do Centro Cultural Lusófono de Essonne e Isabel Maria Risso Gonçalves, esposa do Presidente da Associação de Choisy-le-Roi. Considera o candidato que «existe muita coisa a mudar no CCP. Toda a gente discute e ninguém faz nada. Queremos e vamos propor coisas concretas». Quer reformular as pensões dos ex-militantes, estudar os problemas das áreas consulares, divulgar e colocar o ensino do português em relevo, etc.

O candidato alarga as críticas aos Conselheiros do CCP «não só em França mas por todo o mundo». Considera que esta campanha «tem sido pouco séria», e explica que

«existe uma Lista que se diz 'oficial' do Partido Socialista, as pessoas ainda não entenderam que as eleições do CCP nada têm a ver com eleições partidárias. O CCP é independente, e eu vejo tudo muito partidário».

Apelando ao voto explica que «nós também propusemos à Comissão eleitoral que houvesse mesas de votos aqui em Essonne. Somos pela descentralização e só espero que este pedido seja aceite». E continua «somos pela união, aliás pedimos à lista da CCPF para fazer uma lista conjunta e recebemos um não». Termina dizendo «estou disposto a realizar um debate radiofónico ou televisivo que me contraponha aos meus concorrentes».

«existe uma Lista que se diz 'oficial' do Partido Socialista, as pessoas ainda não entenderam que as eleições do CCP nada têm a ver com eleições partidárias. O CCP é independente, e eu vejo tudo muito partidário».

Apelando ao voto explica que «nós também propusemos à Comissão eleitoral que houvesse mesas de votos aqui em Essonne. Somos pela descentralização e só espero que este pedido seja aceite». E continua «somos pela união, aliás pedimos à lista da CCPF para fazer uma lista conjunta e recebemos um não». Termina dizendo «estou disposto a realizar um debate radiofónico ou televisivo que me contraponha aos meus concorrentes».

C. António Fonseca: em defesa dos Consulados

LusoJornal - Carlos Pereira
António Fonseca

António Fonseca lidera a Lista C «Portugueses em França, activos e solidários». É actual Conselheiro das Comunidades, é porta-voz dos

Colectivos de Defesa dos Consulados de Portugal e ainda dirigente desportivo da Fédération Sportive Gymnique du Travail (FSGT). Tinha três anos quando chegou a França em 1964. Actualmente com 47 anos de idade, reside em Paris.

O Conselheiro explica: «o CCP não é um órgão decisivo, mas consultivo. Não se trata de eleger Deputados. Os Conselheiros têm de propor ideias, eles são os representantes e os porta-vozes de uma comunidade, por isso eles não podem estar divididos. Existem duas listas a representar o movimento associativo português em França, o que não é normal, e é sintoma de que algo está errado. Elas medem forças entre si e tentam obter o máximo de subsídios». A

finalidade do Conselho é de unir, para fortalecer e assim transmitir a sua visibilidade, conclui.

A equipa de António Fonseca é constituída por pessoas que se evidenciaram na luta contra o encerramento dos Consulados de Portugal. Na lista vem em segundo lugar Parcídio Peixoto, residente em Viroflay, reformado com 60 anos, vice-Presidente da Associação Amicale Franco-Portugaise de Viroflay, Sandra Pereira Maire-Adjointe na cidade de Villejuif e Henrique Hédil, membro do Conselho de Administração da Rádio Arc-en-Ciel na cidade de Orléans, reformado da construção civil, com 65 anos de idade e em França desde 1966.

Como suplentes António Fonseca

apresenta Jorge Carvalho, Presidente da Associação de Indre-et-Loire (Tours), João Barbosa, Presidente da Associação Católica dos Portugueses de Roubaix, Lurdes Loureiro, Presidente do Círculo dos Poetas Lusófonos de Paris e dirigente da Associação Convergência 93 e Maria Laura Gomes Ferreira, secretária e Conselheira Municipal na cidade de Nantes.

António Fonseca quer uma CCP «forte, unido e representativo». De notar que a lista C foi a única a estar presente no acto do sorteio das listas candidatas às eleições para o CCP, decorrido na última quarta-feira, dia 26 de Março, na Embaixada de Portugal em Paris.

D. José Cardina: em prol dos reformados

CCPF
José Cardina

José Cardina apresenta Lista D do círculo eleitoral de Paris/Lille/Nantes, «Em defesa da Comunidade e das Associações». O candidato tem 45 anos, é originário de Boisdobra, na Covilhã, ex-militante da Marinha portuguesa, e trabalhador numa empresa agro-alimentar.

Pretende este dirigente uma «transparência total» relativamente ao CCP, uma maior visibilidade nas suas actividades e um maior relacionamento com o Governo português. Envolvido no meio associativo, como Presidente da Banda Filarmónica Portuguesa de Paris e

membro da CCPF (Coordenação das Colectividades Portuguesas de França) o candidato proclama valores e mais-valias para os ex-militares, os reformados e valores de cidadania para todos. Explica ao LusoJornal que se quer implicar no problema do fecho dos Consulados, das aulas de português e da importância da língua portuguesa «que está cada vez mais deficiente em França». Explicita ainda a importância do português dado nas associações. «O Governo deve ajudar estas associações e reconhecer as certidões passadas pelas mesmas».

Considera que «o português residente aqui em França está cada vez mais longe de Portugal e é nossa função aproximá-lo do nosso país». Outra das questões levantadas pelo candidato foi a «questão do Consulado virtual que ainda é ineficiente entre nós».

Eleição para o Conselho das Comunidades

No próximo dia 20 de Abril realiza-se a eleição dos Conselheiros para o Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), um órgão consultivo do Governo português para as políticas relativas à emigração e às comunidades portuguesas residentes no estrangeiro. O «novo» CCP é composto por um total de 73 Conselheiros espalhados pelo mundo, dos quais 63 serão eleitos e 10 serão designados, para mandatos de quatro anos.

Até aqui, o Conselho era composto por 100 Conselheiros, mas o actual Governo socialista entendeu reduzir o número de representantes das Comunidades.

Os Conselheiros são eleitos por círculos eleitorais e em França são eleitos 8, reagrupados em 5 círculos eleitorais, correspondentes às seguintes áreas consulares: Bordéus/Toulouse, Estrasburgo, Lyon/Clermont-Ferrand, Marselha/Ajaccio e Paris/Lille/Nantes. Todos os círculos elegem 1 Conselheiro, com excepção do círculo de Paris que elege 4 Conselheiros.

O circunscrição eleitoral de Paris/Lille/Nantes elege 4 Conselheiros, a sua delimitação corresponde às actuais ou antigas áreas consulares de Paris, Lille, Nantes, Versailles, Nogent, Orléans, Tours e Rouen.

Não se conhecem ainda as modalidades da nomeação dos 10 Conselheiros que o Governo se prepara para nomear. A Lei do CCP apenas diz que são representantes do Movimento associativo e Luso-eleitos, para além de ter elementos do Conselho consultivo madeirense e do Conselho consultivo açoriano.

Também não se conhecem ainda as modalidades de nomeação dos jovens que vão passar a compor o Conselho Consultivo da Juventude, um órgão anexo ao CCP, também previsto na Lei e que é uma novidade na governação de António Braga, o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas.

www.lusojournal.com

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Preciso de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos,
eMail: internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

Como e onde votar?

As eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas decorrem no próximo dia 20 de Abril.

Podem votar todos portugueses com mais de 18 anos (no dia 1 de Março de 2008) inscritos nos Consulados.

A inscrição no Consulado não quer dizer a inscrição no recenseamento eleitoral. Quer dizer que qualquer português que já utilizou os serviços consulares, ficou automaticamente inscrito e por conseguinte, pode votar.

Para votar, basta apresentar-se no dia das eleições, no posto consular em que está inscrito e os serviços indicar-lhe-ão os passos seguintes. Convém levar um documento de identificação, mesmo caducado. Se não tiver qualquer documento identificativo, pode apresentar-se no posto consular com dois outros portugueses devidamente inscritos, que servirão de testemunha, para que possa votar.

A reestruturação consular veio criar alguns problemas de identificação das mesas de voto.

Os portugueses residentes nas ex-áreas consulares de Orléans, Tours e Rouen, devem dirigir-se aos novos Consulados Honorários que já estão em funcionamento.

Em Nantes e em Lille, os Consulados foram despromovidos, mas os serviços continuam nas mesmas instalações, pelo que nestas áreas não se verificam problemas de maior.

Na região parisiense, os Consulados de Nogent-sur-Marne e Versailles vão abrir excepcionalmente para acolher o acto eleitoral.

As mesas de voto abrem às 8h00 da manhã e encerram às 19h00 pelo que qualquer cidadão vai poder participar, sem problemas de maior, no acto eleitoral.

Acusadas de tráfico de brasileiros

Duas portuguesas com 47 e 59 anos, estão a ser julgadas por tráfico de brasileiros que empregavam «ao negro» na empresa de limpeza da qual são associadas. As duas confessaram fazer trabalhar brasileiros e brasileiras durante 7 dias por semana por 400 euros por mês, em Seine-et-Marne, Vélizy (Yvelines) e Issy-les-Moulineaux (Hauts-de-Seine). Por seu lado, a gerente da empresa tinha um salário de 10.000 euros por mês.

www.lusojornal.com

20 de Abril: Eleições para o Conselho das Comunidades Bordéus/Toulouse com três listas concorrentes



Álvaro Pimenta, candidato de Bordéus

O círculo eleitoral de Bordéus/Toulouse é, a seguir ao de Paris, o mais concorrido. Esta circunscrição tem três listas lideradas por José Gomes Rodrigues (Lista A), Álvaro Machado Pimenta (Lista B) e José António Costa Pereira (Lista C).

José Gomes Rodrigues recusou responder às perguntas do LusoJornal, alegando que a campanha eleitoral só teria início no dia 4 de Abril e esta edição seria publicada no dia

3. Não querendo estar em situação de «ilegalidade» preferiu não responder, alegando ter recebido uma carta da Embaixada que indicava que a campanha eleitoral decorria entre os dias 4 e 19 de Abril.

A lista de Jorge Rodrigues intitula-se «Juntos pela melhor solução». O candidato é funcionário administrativo de condomínios na Mairie de Toulouse. Emigrou para França em 1977 mas instalou-se em 1992 em Toulouse. Jorge Rodrigues destacou-se no último ano pela sua actividade contra o encerramento do Consulado de Portugal em Toulouse (que aliás acabou por não encerrar, apesar de ter sido anunciado a sua extinção). Jorge Rodrigues apresenta como suplente Carlos Carneiro, animador de rádio no Canal Sud, com 34 anos e há 18 anos em França. Conta com o apoio de Manuel Barbosa e do cantor David Dany.

Álvaro Machado Pimenta é o candidato da Lista B. Nas últimas eleições municipais foi reconduzido na sua função de Conselheiro munic

pal em Léognan (perto de Bordéus) onde é residente. Álvaro Pimenta, que já é Conselheiro, sentiu-se «na obrigação de se recandidatar a pedido das associações da região sul de França. «O círculo eleitoral aumentou, agora Bordéus e Toulouse estão unidas, por isso as dificuldades são ainda maiores». O candidato de 68 anos considera importante «conciliar as nossas associações. Elas estão muito divididas, é preciso reunir à volta de uma mesa e comunicarmos uns com os outros». Finaliza «é preciso defender a nossa comunidade, o alojamento e o emprego para os nossos». São os principais lemas do candidato da Lista B. O candidato suplente da Lista B é Valdemar Félix, agente comercial e dirigente associativo bastante conhecido em Bordéus, onde assume responsabilidades nos programas em português da rádio La Clé des Ondes. Valdemar Félix é também membro de várias associações e cantor no grupo coral da associação O Sol de Portugal.

José António Pereira também já é

Conselheiro. Recandidata-se com a Lista C, «Portugueses no Coração». Considera o Conselheiro que a comunidade em França «merece ser representada com dignidade», e por isso se recandidata. A lista de José António Pereira apresenta mais sete candidatos, apesar de apenas o primeiro suplente ser tomado em conta. O empresário António Capelo é o suplente desta lista. O candidato pretende «defender, proteger e ajudar os portugueses, apoiando naquilo que for necessário». Tem uma lista de apoiantes essencialmente composta por empresários, também seus principais proponentes. Ligado ao tecido empresarial o candidato escreveu o «Anuário dos empresários portugueses» e considera ter uma boa relação com as Mairies. «Conseguí colocar vários portugueses a trabalhar em Mairies, e também arranjei alojamento para portugueses carenciados e ainda luso-descendentes que precisavam de realizar estágios profissionais».

Listas únicas: três candidatos já eleitos



José Viana da Rocha / Lyon

José Viana da Rocha é o único candidato da lista apresentada no círculo de Lyon/Clermont-Ferrand. «Em defesa da comunidade e das associações».

O candidato, seguro de ser eleito, foi «apanhado desprevenido». Inicialmente a lista deveria ser liderada por Luís Carreira, e como suplente Alexandra Custódio, e finalmente por razões pessoais 'alheias ao actual candidato', Luís Carreira desistiu da candidatura, suplantada por José Viana da Rocha e Ana Lima.

Integrado completamente na vida de Feyzin (a 10 Km de Lyon) José Rocha é casado e tem uma filha. Com 42 anos é actualmente responsável de produção para equipamentos de veículos industriais. «Gosto da cidade onde moro, estamos geminados com a cidade de Gondomar, de onde sou originário, 6% da população daqui é portuguesa, e muitos da minha zona». O futuro Conselheiro é presidente de AMAF (Association des musiques actuelles feyzinoise), gestor da sala de espectáculos l'Epicerie Moderne de Feyzin, Presidente da Associação Cultural dos Portugueses de Feyzin e ainda Secretário UEF (Union des fédéralistes européens section Lyon).

«Só há uma semana e meia atrás é que me escolheram, por isso tudo ainda é um pouco novo para mim, estou numa fase de adaptação». É objectivo da candidatura participar

num Conselho que observa, informa, age e decide com a comunidade e para a comunidade. «Pretendo fazer compreender ao Estado português que o meio associativo tem poucas ajudas. Gostaria que o CCP tivesse mais representatividade em Portugal».

Considera o candidato os portugueses residentes no estrangeiro têm de ser representados por Conselheiros à altura das suas ambições, dos seus valores e das suas necessidades; «não por Conselheiros ausentes». Para sua grande admiração as pessoas ignoram o que é o CCP «há uma falta de divulgação incrível. Tive que explicar às pessoas quando recolhia as 250 assinaturas que fazem falta à candidatura o que era exactamente o CCP, pois a grande parte desconhecia».



Manuel Cabreira / Ajaccio

No círculo eleitoral de Marselha/Ajaccio também só existe uma lista intitulada «Unidade em defesa da Comunidade» dirigida por **Manuel Cabreira**.

Manuel Cabreira é originário da capital da Costa Verde. Trocou a Póvoa de Varzim pela cidade balnear de Porto Vecchio, na Córsega há 24 anos. Tem 51 anos e é encarregado de obras, responsável por 60 pessoas. Entretanto luta para não fechar a associação da qual é Presidente, nomeadamente a Associação Portuguesa Cultural e Desportiva de Porto Vecchio. Explica que está ligado ao movi

mento associativo há algum tempo, mas que gostaria de ver alguém substituí-lo na associação.

Aceitou a candidatura para Conselheiro pois «pretendo ajudar os portugueses da Córsega e de Marselha, quero continuar a trabalhar para o Escritório consular que foi colocado em Ajaccio. Trabalhei imenso para a sua implantação, foi uma conquista da qual nos consideramos satisfeitos».

Este candidato, tem como suplente Fernando Gonçalo Teixeira Ribeiro, jardineiro, natural de Varziela em Felgueiras, actualmente residente em Cassis.

O futuro Conselheiro tem como principais objectivos a defender a dinamização dos transportes para o continente. «Nós aqui pagamos mais caro um bilhete para Marselha do que para qualquer sítio em Portugal. Gostaria de mudar isto».

O candidato termina com uma reflexão sobre a Europa. «Estamos numa Europa rica, mas os problemas de integração sucedem-se. Aqui vejo que muitos portugueses acabam por ser esquecidos, as portas fecham-se quando eles mais precisam. Pode haver trabalho, mas têm problemas com a habitação, com a escolaridade dos filhos, vivem por vezes em condições desumanas. Pagamos como todos, aqui os nossos impostos, mas não somos considerados de maneira igual».

Juliette da Silva Araújo é a jovem luso-descendente de 23 anos candidata única no círculo eleitoral de Estrasburgo. Nascida em Schiltigheim, é licenciada em línguas e comunicação internacional, e trabalha actualmente como assistente de produção numa agência de publicidade em Estrasburgo. Anima um programa de rádio português chamado «Voz de Portugal», e também participou na criação da Associação Chama, de estudantes lusófonos, com Sérgio de Deus, seu suplente. Mais recentemente, integrou uma nova equipa da



Juliette Araújo / Estrasburgo

Comissão de Jovens da FAPA (Federação das Associações Portuguesas da Alsácia), órgão que apoia as actividades das associações a nível local que valoriza a cultura e a língua portuguesa. É ainda responsável pelo departamento de cultura na Associação Cultural Portuguesa de Estrasburgo.

A ideia de concorrer ao CCP surgiu num momento em que se reuniu com um grupo de jovens empenhados na vida associativa da região, e que trabalham arduamente, considera a futura Conselheira, «para o desenvolvimento da língua portuguesa e divulgação da cultura lusófona».

A sua preocupação principal é de preservar e desenvolver o ensino de português nas universidades, assim como nos estabelecimentos de ensino secundário e básico «que se encontram actualmente em situação precária», nomeadamente na área consular que pretende representar. Outro dos objectivos será de incentivar os jovens luso-descendentes, assim como de outras nacionalidades a integrarem as associações lusófonas, para que transmitam novas ideias e contribuam para uma nova dinâmica neste meio.

O suplente chama-se Sérgio de Deus, um luso-descendente de 26 anos, estudante e Presidente da associação de estudantes lusófonos na Universidade Marc Bloch de Estrasburgo.

■ Um dossier de Mónica Fins

Feira de produtos regionais portugueses Câmara Municipal de Monção em Nanterre

Realiza-se neste fim-de-semana mais uma edição da Feira de produtos regionais portugueses, em Nanterre. Várias regiões de Portugal estão representadas, algumas delas pelos seus autarcas. O vice-Presidente da Câmara Municipal de Monção, Augusto Domingues, respondeu às perguntas do LusoJornal.

LusoJornal: Sabe quantos Portugueses da região de Monção residem na região de Paris? E que tipo de ligação tem com esses conterrâneos?

Augusto Domingues: Sei que existem muitos. E sei, também, que vão estar presentes neste evento fantástico, criteriosamente organizado pela Associação de Portugueses de Nanterre. Na maior parte das vezes os contactos são feitos desta maneira: em eventos do género, acompanhamento de grupos de índole cultural e nos compromissos assumidos aquando da assinatura dos protocolos de geminação do Município de Monção com Tarascon-sur-Ariège e Vigneux-sur-Seine.

LusoJornal: Que produtos da região vêm promover à Feira de Nanterre e que expectativas para este evento?

Augusto Domingues: Vamos promover o Vinho Alvarinho porque somos berço deste néctar precioso produzido com os conheci-



■ Augusto Domingues, vice-Presidente da CMM

mentos do passado e do presente, por agricultores esforçados e enólogos competentes. Levaremos as compotas monçanenses para contrastar com a leve acidez do vinho. Como a França é terra de queijo, imaginem a combinação perfeita.

Nas edições anteriores, para além da promoção da nossa terra e dos nossos produtos, vendemos centenas de caixas de vinho e estabelecemos relações importantes com importadores locais. Acredito no mesmo sucesso dos anos anteriores.

LusoJornal: Na próxima revisão da Lei eleitoral fala-se na possibilidade dos portugueses que residem no estrangeiro passarem a votar para as eleições autárquicas em Portugal. O que acha desta iniciativa?

Augusto Domingues: Estive na região de Paris no período da campanha eleitoral. Aferi da importância do voto português nos municípios gauleses. Pena é, existir uma grande percentagem de não inscritos nos cadernos eleitorais. Quando lá estiverem todos serão uma alternativa forte.

Será benvindo o voto emigrante nas eleições autárquicas portuguesas. Espero que o façam da maneira mais cómoda. Pelo correio e, no futuro, através da internet. Afinal são os emigrantes que mais notam as mudanças quando chegam. Quem terá medo do seu veredicto...

■ Carlos Pereira

Feira de produtos regionais portugueses em Nanterre.

**4, 5 e 6 de Abril
Espace Chevreuil
97-109 avenue de la liberté
Nanterre (92)**

Lyon: Páscoa portuguesa celebrada na Paróquia de Grand Clément



A comunidade portuguesa de Lyon comemorou mais uma vez, na Paróquia da Natividade, em Grand Clément, a festa da Páscoa. Neste domingo 23 de Março teve início às 9h00 a celebração da Eucaristia. A celebração estava ao encargo do padre Eric Besson que regularmente acompanha a

comunidade nas suas manifestações religiosas. A igreja foi pequena para acolher toda a comunidade que para aí se dirigiu neste dia, e no final, a tradicional bênção Pascal e o beijar da cruz teve lugar no exterior, nos jardins da paróquia junto da igreja.

Neste dia, o grupo coral animou a celebração onde vários cânticos novos foram cantados pela primeira vez. «É pena que aqui em Lyon onde estamos mais de vinte mil portugueses, não tenhamos um padre português que se ocupe de nós» declarou ao LusoJornal Georgina Santos, com uma visível tristeza.

A comunidade portuguesa de Lyon já há vários anos que não tem um responsável a tempo completo, pois é parcialmente, e em paralelo com uma paróquia francesa, que o responsável Joseppe Fauchesato vai animando a pastoral portuguesa. «Faço os serviços religiosos festivos e alguns encontros durante o ano. Mais é muito difícil por falta de tempo».

«Seria bom que alguém viesse, com mais tempo, pois hoje temos muitos portugueses que estão a chegar de Portugal e não têm ninguém que os acolha», declarou um dos responsáveis da Pastoral, o senhor Dias.

O grupo coral da Pastoral portuguesa, conta hoje com duas dezenas de cantores, mas lança o apelo a todos aqueles que o desejarem, de virem juntarem-se a eles. O grupo ensaia todas as sextas-feiras na igreja de Grand Clément.

■ Jorge Campos

Contacto para o coro 04.78.60.75.89 - www.pastorallusofona.fr

Ponte da Barca
A paixão pela natureza

www.cm-ponte-da-barca.pt

município ponte da barca

Murça, Terra de Encanto

Vinhos, Azeite
Doçaria regional
(Toucinho do Céu
Queijadas)

Visite Murça
Os monumentos, a paisagem, as gentes,...

Saudação especial aos Emigrantes de Murça
O Presidente da Câmara Municipal,
João Luís Teixeira Fernandes, Dr.

Próximo Clube Português de Negócios será em Paris

O Presidente do Portugal Business Club (PBC) de Lyon, Luís Carreira deslocou-se à cidade de Paris para se reunir com empresários que estejam interessados em formar um Clube de Negócios com Portugueses na capital francesa.

Joaquim Portela, gerente da empresa «Espace Solutions»; o espanhol, M. Aguilera, gerente do Banco Popular em Paris; Hermano Ruivo, recentemente eleito Vereador na Câmara desta cidade e, Carlos Vinhas Pereira, Presidente da Câmara do Comércio reuniram-se no final da semana com Luís Carreira para falarem sobre a constituição de um novo Portugal Business Club em Paris.

Luís Carreira quer fazer o lançamento após o Verão, na Câmara Municipal de Paris, com a presença do Embaixador António Monteiro, no entanto é importante até lá juntar no mínimo entre 10 a 15 empresários desta região para se poder formar um novo clube.

Ficou decidido que quem vai ficar responsável pelo PBC em Paris será Joaquim Portela, que já é membro do clube em Lyon e, com a ajuda de Hermano Ruivo, entrará em contacto com os cerca de 20.000 empresários portugueses na região de Paris por carta.

Durante o primeiro ano, o novo Clube não terá vida jurídica e após este tempo será então formada uma associação como a já existente em Lyon.

São cerca de 45.000 os empresários portugueses espalhados por toda a França e um dos principais propósitos de Luís Carreira é formar associações nas principais cidades de França.

Relembre-se no entanto que o Clube Português de Negócios aceita empresários de outras nacionalidades e que o objectivo da associação é aproximar os empresários portugueses, bem como de outras origens que estejam interessados directa ou indirectamente pelo desenvolvimento económico dentro da comunidade Portugal-França, partilhando conhecimentos, serviços, experiências e promovendo intercâmbios.

■ Eva Perreira

www.portugalbusinessclub.com

2^{me} Assembleia Geral

La CCIFP veut doubler son nombre d'adhérents et étendre sa territorialité hexagonale

Doubler le nombre d'adhérents, ouvrir trois délégations régionales, mettre en place des commissions d'études et atteindre 50% de chiffre d'affaires en services facturés, tout en restant à l'équilibre financier. Voilà les cinq grands objectifs pour 2008, annoncés par la direction de la Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Portugaise (CCIFP) à ses membres, lors de sa 2^{me} Assemblée Générale qui a eu lieu le lundi 17 janvier dans les locaux de la CCI de Paris. «2008 sera l'année de la maturité pour la CCIFP. Nous sommes sur la bonne voie pour nous consolider en tant qu'institution de référence dans l'appui aux entreprises franco-portugaises», a affirmé le Président de la CCIFP, Carlos Vinhas Pereira.

Devant une assistance de plus de 80 membres, le Président de la CCIFP a préconisé qu'il est nécessaire désormais d'étendre la portée territoriale de l'institution: «Nous comptons ajouter trois délégations régionales à notre siège parisien: Lyon, Bordeaux et Clermont-Ferrand». Par le biais d'une phrase, Vinhas Pereira a conclu que ces cinq objectifs ambitieux s'inscrivent dans l'idée de «construire une chambre de commerce qui nous rassemble et qui nous ressemble».

Avec un sentiment d'optimisme, les membres ont appris qu'à cette stratégie d'expansion s'associera un renforcement de la stratégie de communication de l'institution. «L'importance réelle de la CCIFP a été jusqu'à présent été bien com-



■ Plus de 80 entrepreneurs à la 2^{me} Assemblée Générale de la CCIFP

prise par les médias franco-portugais. Mais notre communication devra continuer à miser aussi sur une présence des clubs d'entrepreneurs locaux, au sein des associations lusophones, et dans toutes les manifestations professionnelles d'intérêt pour nos membres», a estimé l'administrateur en charge de la communication, Jean-Pierre Wittersheim. C'est pourquoi un total de six événements sont prévus pour 2008, parmi lesquels le 2^{me} Forum des Entrepreneurs Portugais et Luso-Descendants, qui comptera sur la présence du Premier-Ministre portugais, José Sócrates, et de son homologue français, François Fillon.

La grande visibilité de la CCIFP sur le Web a été mise en relief, ainsi que

tout l'éventail de service en ligne, mis à la disposition sur le site www.ccifp.fr, comme une bourse d'emploi et un réseau d'agents commerciaux. Au-delà des services automatisés, l'idée forte et le message à faire passer est clair: «Le département opérationnel de la CCIFP est aujourd'hui un véritable département de vos entreprises, extérieur à vos locaux certes mais toujours à votre service, quelle que soit l'organigramme de la société». A titre d'exemple de l'appui aux entreprises, l'adjoint de la direction, Ricardo Simões, a montré un état avec plusieurs exemples d'accords commerciaux établis entre des membres de la CCIFP grâce à l'intermédiation de celle-ci. «Ce n'est pas par hasard», a-

t-il ajouté, «que nous avons de plus en plus d'entreprises portugaises du Portugal qui adhèrent à la CCIFP pour chercher un appui efficace pour aborder le marché français».

Les membres de la CCIFP ont entendu également les interventions des administrateurs Jean-Claude Thomas, qui a présenté le budget 2007 et le budget prévisionnel 2008, et Xavier Rohmer, qui a exposé le système de gouvernance de l'institution. D'autres personnalités renommées du monde franco-portugais, telles que l'Ambassadeur du Portugal à Paris, António Monteiro, la déléguée de l'AICEP Paris, Teresa Moura, le Président du Conseil Stratégique de la CCIFP, Christian de Boissieu, le Consul du Portugal à Paris, João Teotónio Pereira, Joaquim Portela (du Portugal Business Club, de Lyon) et encore le Consul Honoraire à Orléans et consultant de la CCIFP, José Paiva, ont honoré la CCIFP avec leur présence et leurs interventions à l'occasion de cette AG.

Le Président de la CCI de Paris, Pierre Simon, avait en préambule donné le mot d'accueil aux participants et intervenants. Cette Assemblée Générale a été sponsorisée par l'un des membres fondateurs de la CCIFP, le Groupe Inapa France.

La CCIFP compte aujourd'hui plus de 120 membres, qui ensemble représentent environ 6.000 salariés et réalisent 3,5 milliards d'euros de chiffre d'affaires.

Operação «Hoje quem paga o café...» do BES, em Lyon

A instituição bancária Banco Espírito Santo (BES), esteve em Lyon nos dias 26, 27 e 28 de Abril, com a presença dos seus colaboradores, António Lima, António Dias, Marco Lourenço e Luis César Dias, estes últimos vindos de Lisboa. Tinham como objectivo contactar os seus actuais e futuros clientes.

A operação «Hoje quem paga o café...» o BES» desenrolou-se em vários pontos da cidade de Lyon, como por exemplos nos restaurantes e associações, frequentados pela Comunidade portuguesa.

«A operação teve grande sucesso e os nossos objectivos foram atingidos de forma muito positiva» declarou ao LusoJornal, Luis César Dias, responsável do departamento «Residentes no Estrangeiro», visivelmente contente com



■ Representantes do BES visitaram Lyon

os contactos feitos com os membros da comunidade nestes três dias. «Agora tenho uma visão da realidade e da vida desta comunidade portuguesa residente em

Lyon». O BES não tem balcão em Lyon, mas contacta regularmente com os seus clientes por telefone. A entidade bancária acaba de assi-

nar um protocolo com o banco francês LCL, e assim, na agência LCL da praça Kléber em Lyon 6, vai passar a receber fisicamente os clientes portugueses. António Lima é o responsável do BES em França e está instalado na região parisiense. Aquando da sua viagem a Lyon, efectuou também uma visita de cortesia ao Cônsul do Portugal em Lyon, Joaquim Moreira de Lemos.

■ Jorge Campos

www.lusojournal.com



MONÇÃO
Berço do Alvarinho

Lyon: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa

Alunos e convidados contentes com Projecto «Ler Consigo»

Pelo quinto ano consecutivo, realizou-se no Instituto de Língua e Cultura Portuguesa (ILCP) em Lyon o projecto «Ler Consigo». Esta iniciativa da Associação de Professores de Português (www.app.pt) revelou-se um sucesso.

Os alunos estavam visivelmente satisfeitos. Segundo a aluna Catarina «esta iniciativa é muito importante porque os convidados trazem autores portugueses conhecidos, falam também de autores que os alunos ainda não conheciam, e além disso, no meu caso é muito bom contactar com outras pessoas que estão ligadas a Portugal porque tenho como objectivo terminar lá os meus estudos».

Sob o signo de uma viagem pelo imaginário através da cultura portuguesa e da riqueza da lusofonia, os convidados fizeram várias abordagens de leitura que resultaram em debates animados.

Entre os convidados houve quem escolhesse temas da actualidade, temas ligados à cultura, jogos entre outros.

O Cônsul-Geral de Portugal em Lyon, Joaquim Moreira de Lemos,



Alunos do ILCP

que participa no projecto desde o início, falou às turmas do 11º e 12º anos sobre a temática da Morte/Eutanásia, com uma abordagem ao texto «O Alma Grande» de Miguel Torga. A pintora Teresa Lemos da Silva leu às turmas do 8º e 9º anos uma dissertação sobre a amizade e a criatividade de Paula Rego. Marina Sampaio e Isolina Pereira encantaram as crianças da primária com contos e presentes da Páscoa. No 5º, 6º e 7º

anos, Marina Sampaio levou a debate a amizade entre colegas na escola. Jorge Campos (contista, actor e animador de rádio) falou da leitura, da vontade de saber por meios lúdicos. Duarte Silva leu Torga ao 7º ano e Alfredo da Silva, director da Radio Capsao, falou de leituras lusófonas auditivas. Luís Carreira, empresário, apresentou um jogo de palavras em português, com os alunos do 10º, 11º e 12º anos. Filipe Araújo, vereador

na Câmara de Genay, trouxe uma leitura «política» sobre a necessidade de empenhamento cívico. Actores do Grupo de Teatro Lethes de Faro, em digressão por Lyon, falaram ao 8º e 9º anos, cativando-os para o gosto de ver/ler teatro, representando o Fidalgo do Auto da Barca. Falaram também nas turmas de português para estrangeiros, lendo com os alunos textos de Fernando Pessoa e heterónimos. Os alunos da Primária foram ler nas turmas de adultos (português para estrangeiros) tendo sido muito aplaudidos.

O projecto «ler consigo», atingiu assim os objectivos a que se propõe, aliciar os jovens para a aprendizagem da língua e da cultura portuguesa e lusófona, para a consciencialização da universalidade da língua portuguesa e para a imensa riqueza da sua cultura.

Mais uma vez se confirmou a importância crescente da divulgação da cultura portuguesa fora de Portugal.

■ Eva Pereira

Obras do escultor Manuel Jorge Pereira em Draveil



A municipalidade de Draveil, realizou a 2da Noite das artes, uma manifestação onde as associações põem em evidência um talento artístico. O cantor Tony Gama e a esposa, em acordo com os membros da associação portuguesa, sugeriram o escultor Manuel Jorge Pereira, «que é um homem que nós apreciamos pela sua simplicidade e talento» disse ao LusoJornal Tony Gama.

Manuel Jorge Pereira apresentou o seu trabalho de escultura, apreciado pelos presentes.



Técnicos de Produção para a Indústria Química

- Já trabalhou em química fina?
- Tem experiência de produção GMP ou de escala piloto?
- Gostaria de regressar a Portugal?

Se tem experiência em produção de princípios activos para a indústria farmacêutica à escala piloto ou industrial por síntese química em reactores de qualquer dimensão, a Hovione é provavelmente uma das empresas portuguesas que mais gostará de a/o acolher e que melhor saberá valorizar os seus conhecimentos e experiência.

Com várias linhas de produção e dezenas de projectos novos, somos uma empresa líder a nível mundial em desenvolvimento de processos de fabrico industrial de novos medicamentos.

Se tem experiência na indústria química fina, gosta dessa actividade, deseja uma carreira estimulante, que lhe garanta

realização pessoal e lhe assegure um futuro vantajoso com oportunidades de progressão dentro da Empresa e quer regressar a Portugal, convidamo-lo a participar nos nossos desafios. O nosso negócio está em franco desenvolvimento. Para nos conhecer melhor, visite www.hovione.pt.

Se acha que o seu conhecimento e experiência podem contribuir para o nosso crescimento escreva-nos para webrh@hovione.com, fale-nos de si, do que já fez e o que ainda gostaria de fazer.

H HOVIONE
Na Vanguarda da Ciência da Saúde

Phylharmonica Ançanense quer intercâmbio com banda francesa



A Phylharmonica Ançanense é uma banda filarmónica do distrito de Coimbra, no Concelho de Cantanhede, em actividade desde 1879, tem desenvolvido as mais diversas actividades, sendo efectivamente dentro do ensino e divulgação da música filarmónica que o seu trabalho mais se tem evidenciado.

Ainda dentro das suas actividades, tem efectuado concertos por todo o país, com predomínio da Região Centro, abrilhantando diversas festividades, representações oficiais e outras manifestações culturais e recreativas.

Deslocou-se a França pela primeira vez, num Encontro de Bandas a convite da comunidade franco-portuguesa em Graulhet (1995), aos Açores-Ponta Delgada, onde participou nas Festas do Senhor Santo Cristo (1996) e à Madeira - cidade de Machico (2003), iniciando assim um ciclo de intercâmbios com as filarmónicas das referidas cidades. Prepara-se para repetir o ciclo pelo estrangeiro, pelo que pretende fazer de novo uma passagem pelas terras de França e Suíça.

É neste sentido que a colectividade apela, para divulgar a sua actividade além fronteiras, junto de comunidades portuguesas no estrangeiro, ou mesmo junto de outras bandas filarmónicas francesas (e suíças).

«Deste modo pretendemos estabelecer um intercâmbio de modo a poder levar a nossa música filarmónica até França/Suíça, conhecer a realidade cultural e social do vosso país, prevista na nossa agenda para a última semana de Agosto 2008» explicam ao LusoJornal os dirigentes da Banda. «Claro que, e caso seja estabelecido o contacto com uma filarmónica local, será de todo nosso prazer recebê-los e abrilhantá-los com a nossa cultura, região e tradição».

Com grande empenho e dedicação dos actuais 40 músicos, directores, colaboradores e sócios, e sob a actual direcção musical do Maestro Luís Miguel de Campos Castro, esta filarmónica é um baluarte cultural da Vila de Ançã e da Região que pretende levar para além fronteiras a sua cultura e tradição musical.

phylharmonicancanense@sapo.pt



Hino do Lusocorinho

Nós somos o Lusocorinho
Para vocês vamos cantar
As cantigas dos avozinhos
Para os fazer recordar

Somos passarinhos de França
Nossos avós de Portugal
E todos juntos nesta dança
A linda língua sem igual

Canta com Lusocorinho
Para o português falar
Canta canta passarinho
Para o português cantar
Lá Lá Lá Lá Lá Lá Lá Lá
Lá Lá Lá Lá Lá Lá Lá Lá

Organizadores do 5º Rally dos Castelos 2008 anunciam programa da edição deste ano

Pelo quinto ano consecutivo terá lugar entre os dias 19 e 29 de Abril, o Rally dos Castelos, um passeio de carros históricos e de coleção, que tem partida e chegada prevista para Toulouse, organizado pelo Historic Racing Club de France e pelo empresário Franklin Pestana.

Os participantes partem de Toulouse no dia 19 às 12 horas para uma primeira etapa até Palência, em Espanha. O segundo dia levam até Penedono, a aldeia de onde é originário Franklin Pestana. O almoço do dia 20 de Abril vai ter lugar em Penedono, com churrasco e entrega de brindes aos participantes, convívio de amigos com carros clássicos da região e visita ao conselho.

Depois, começa uma série de visitas pela região, a primeira das quais ao Vale do Douro, Ofir, Viana do Castelo e sua região, Ponte de Lima, Braga, Espinho.

No dia 23 os carros vão encostar no Porto e as equipas vão fazer uma visita panorâmica em autocarro descapotável no Porto, com almoço na Ribeira e concurso de bowling. Os participantes também visitam Coimbra, Lisboa, com noite de fados no restaurante O Luso, Nazaré, Castelo Branco e Guarda.

Para além dos passeios, os participantes vão participar num almoço de convívio com carros clássicos da região em Amor (Marinha Grande).

A partida de Portugal está marcada para o dia 28 de Abril com chegada a Toulouse no dia seguinte, depois de uma paragem em Bidart (Biarritz), onde será feita a despedida dos participantes e o fim do Rally dos Castelos 2008

■ Manuel Martins

www.lusojornal.com

Um projecto de Maria Romano

Lusocorinho organiza o seu Festival em Clayes-sous-Bois

Do 5 ao 19 de Abril vai decorrer o Festival do Lusocorinho em Clayes-sous-Bois (78). O evento é organizado pela Associação de geminação franco-portuguesa de Clayes-sous-Bois, e mais propriamente por Maria Romano.

Cada ano a cidade organiza um Festival dedicado a um país e à sua língua, «este ano, propus preparar um Festival sobre a lusofonia e claro a língua portuguesa. Uma boa oportunidade para dar a conhecer o Lusocorinho e todo o trabalho que temos feito na aprendizagem da língua», começa por explicar Maria Romano. O festival arranca com um grande desfile nas ruas e um concerto do Lusocorinho e a Filarmónica portuguesa de Paris. O Lusocorinho vai cantar várias canções portuguesas, entre as quais, o hino português, o hino francês e o hino pessoal do Lusocorinho. Nos dias seguintes, duas exposições sobre os descobrimentos e sobre o Brasil vão estar patentes ao público.

O Lusocorinho é um grupo formado por crianças que, de uma forma lúdica aprendem, a falar português. «Através da música, as crianças manifestam mais entusiasmo e aprendem com muita mais celeridade. O objectivo é, sem dúvida, perceberem o que estão a ouvir e aperfeiçoarem a língua portuguesa cantando canções portuguesas». O Lusocorinho tem conhecido um grande sucesso desde a sua criação, e diariamente vê o seu número de membros aumentar. «É surpreen-



■ Maria Romano

dente como as crianças têm aderido tão facilmente à coral. Pois, muitos alunos não querem inscrever-se na escola portuguesa e preferem aprender desta maneira», acrescenta.

Maria Romano aponta para o facto de uma grande maioria não falar bem português, por nunca o falarem em casa. «Muitos são filhos de casais mixtos ou de Portugueses que nasceram cá e que

dominam mal a língua. Daí ser mais fácil para a criança integrando a coral». As cantigas são escolhidas por Maria Romano que regularmente traz de Portugal novos discos assim como pelas crianças que também gostam de escolher as suas próprias canções. «Cada um escolhe a sua e prepara uma pequena dança para acompanhar. Também os faço cantar em conjunto».

A voz não é importante para integrar o Lusocorinho. Nem todos têm o ritmo para cantar, mas o essencial é compreender e saber exprimir-se correctamente na língua de Camões.

Grande apaixonada pela música em geral, Maria Romano lamenta não ter dedicado a sua vida à música. «Na altura não havia possibilidades para fazê-lo e de qualquer das formas consegui viver a música através dos meus dois filhos que fizeram grandes estudos, [ndlr: um é pianista e professor no Conservatório de Versalhes e o mais novo é violinista e chefe de orquestra].

Oriunda de Oledo - Castelo Branco - Maria Romana veio viver para França em 1969. Estilista de profissão, acabou por deixar a sua actividade principal para se ocupar de crianças e dispor assim de mais tempo disponível para acompanhar os estudos e as carreiras dos seus filhos. Muito activa, Maria Romano declara gostar muito das crianças e congratula-se dos resultados positivos que o Lusocorinho está a ter. Apenas lamenta que a associação tenha poucos meios financeiros para poder financiar o material necessário para as crianças aprenderem a língua portuguesa.

A associação também põe à disposição aulas de português e de francês para colégio e para os adultos.

■ Clara Teixeira

Tel.: 01.30.56.03.02



Responsables Commerciaux

Dynamiques, expérimentés et ayant le goût du terrain et du défi, vous souhaitez participer à l'expansion d'une chaîne de télévision en devenir.

Votre mission sera de présenter et de promouvoir la chaîne, les programmes et le site internet.

Une formation de niveau Bac+2 et la maîtrise de la langue portugaise est souhaitée.

Nous offrons une rémunération selon profil (fixe + commissions + primes)

Merci d'adresser votre candidature (CV + LM) à marketing@clp-tv.com ou appeler au 01.49.55.00.05.

ASSOCIATION CULTURELLE PORTUGAISE - Neuilly-Sur-Seine

HORA DO POETA
11^{ème}
concours de poésie lusophone

SAMEDI 14 JUIN 2008

15 H 00

Théâtre de Neuilly-Sur-Seine
167 avenue du Général de Gaulle

11^{ème} édition
de Lou de Cas
mon

Déclamation des poésies sur le thème de
"A solidão" (la solitude)
Animations réalisées par les élèves
Remise des prix du concours de poésie
Remise des prix aux meilleurs élèves

CONCERT
Cocktail

Logos: Hilton, CLPTV, SADO, JORNAL, SECURIS, etc.

Une exposition reliant les artistes vidéastes

Art: Le Vidéo'Appart de Hernani Cor

Banalités est le thème de la performance artistique de Hernani Cor, qui s'est déroulée du 27 au 30 mars dernier à Paris. L'exposition entrainait dans le cadre de Vidéo'appart, un événement itinérant insolite reliant des artistes vidéastes internationaux à des lieux alternatifs d'exposition: des appartements privés parisiens. Ainsi 3 parcours différents ont proposé diverses œuvres vidéo et la rencontre avec les artistes. Le Portugais, Hernani Cor invitait alors les visiteurs à déposer un objet banal dans la chambre en signe d'empathie.

Durant ces 4 jours l'espace s'emplit de ces signes ou témoignages de leur présence, de leur passage furtif. «Il s'agit d'un moment privilégié entre le visiteur et moi, je lui demande de participer par une banalité. Son objet qui sera déposé sur une feuille carrée blanche doit représenter quelque chose pour lui», explique Hernani Cor. La chambre va se remplir au fur et à mesure de différents objets, on y trouve alors des œufs de chocolat, de la lessive, une bière, un bol, des jouets, etc... et quand plus personne ne pouvait plus rentrer, la performance s'arrêtait à ce moment-là.

Dans la pièce on retrouve aussi des photos sur le mur de sa compagne Ingrid Ar, une autre artiste présente dans Vidéo'appart, avec qui Hernani partage une relation très épistolaire. «Le visiteur accroche une photo d'Ingrid sur le mur. Chaque photo a une petite histoire mais chacun est libre de l'interpréter à sa façon. A la fin, je prends tous les objets et je les conserve dans une mallette avec un



■ Hernani Cor

petit manuel pour permettre à celui qui l'ouvrira de reconstituer la performance», déclare-t-il en souriant. Hernani Manuel Torres Correia est né à Porto, où il va y rester jusqu'à ses 18 ans. «Petit j'étais chez les jésuites, j'ai fait la rencontre de Helena Abreu, peintre qui a remarqué mon talent en dessin, d'ailleurs j'ai raté mon Bac car j'étais nul partout sauf en dessin». Hernani Cor se voit contraint de venir en France en 1972, après des soucis avec la PIDE. «Je me suis retrouvé coincé car j'ai fréquenté à l'époque, la fille du Président du Parti Communiste, sans même le savoir», se souvient-il.

Il fait aussitôt la rencontre d'une française qui résidait à Pau et qui lui propose de s'installer chez elle. Les hasards de la vie tournent à son avantage, car en quelques jours à

peine Hernani Cor se voit aidé par la famille française à monter sur Paris et intégrer les Beaux-Arts. «C'est une histoire incroyable, tout c'est passé très vite pour moi, je devais travailler chez un fabricant de poulets à Pau, pour obtenir mon permis de travail et finalement je me suis retrouvé le lendemain aux Beaux-Arts à Paris. Mes parents sont vite venus et m'ont félicité», dit-il au LusoJornal. Deux ans plus tard Hernani Cor se spécialise en peinture et après avoir obtenu mention à l'examen devient architecte et professeur d'architecture à Meaux où il enseigne depuis des années.

L'artiste va régulièrement au Portugal visiter sa famille. «J'y ai déjà fait des performances et j'ai été extrêmement bien accueilli. Ici je me suis également intéressé à des sujets liés

au Portugal comme la disparition de la morue ou encore Fernando Pessoa. Ce dernier fut une performance assez délirante, car le personnage étant très énigmatique, sur scène j'ai fumé le hachiche (opium) et j'ai bu du 'bagaço' comme lui, à la fin je ne vous raconte pas dans quel état j'étais», dit-il en souriant.

Fier d'être portugais, Hernani Cor regrette cependant que la communauté portugaise à l'étranger soit fixée uniquement sur le Portugal et ne connaisse pas la richesse culturelle présente chez les Portugais à l'extérieur du Portugal. «Je déteste cette mentalité, ils en sont encore au stade de la peinture accrochée au mur, et moi j'ai un discours très politique là-dessus». Membre du CRANE [ndlr: Centre de Recherches Artistique Network], ses performances ont déjà parcouru le monde et l'artiste prépare déjà une performance 'Euro Foot' au mois de juin, «ça va être rigolo, une performance contre la culture du foot».

Vidéo'appart a compté avec le partenariat de différentes Institutions dont l'Institut Camões, «que je tiens particulièrement à remercier». Ce projet propose deux autres circuits jusqu'au 13 avril à Paris, avec différents artistes dont la portugaise Maria Loura Estêvão.

■ Clara Teixeira

<http://crane.chevigny.free.fr/www.video-appart.fr>

Théâtre: Un projet de François Duval

Le Cul de Judas de Lobo Antunes à la Maison de la Poésie

La pièce de théâtre adaptée du roman «Cul de Judas» de António Lobo Antunes, mise en scène et interprétée par François Duval, sera à la Maison de la Poésie à Paris du 3 avril au 25 mai prochains. Le Cul de Judas, c'est le boubier angolais dans lequel s'enferme l'armée coloniale portugaise au début des années 70. Cette «putain de guerre» est ici au centre du récit, un torrentiel monologue intérieur du narrateur, ancien médecin aux armées, revenu détruit d'Angola, et racontant son enfer tout au long d'une nuit de beuverie à une inconnue dans un bar improbable ou peut-être dans son appartement vide. Mais, au-delà de l'épopée lyrique

et du télescopage du passé et du présent, s'inscrivent en creux la difficulté des relations entre les sexes et une profonde mélancolie sous-tendue par un humour acide. «Ce spectacle a été joué à plusieurs reprises en France et je ne compte pas m'arrêter là. Il y a eu déjà plus de 100 représentations, et j'espère en faire plus de 200!»

Passionné par l'écriture de l'auteur portugais, François Duval déclare se sentir très touché par les thèmes abordés comme la guerre, la mort ou encore l'amour. «Je retrouve les mêmes thèmes dans mes autres spectacles, son écriture est complètement à part, ne ressemble à celle de personne d'autre. Les guerres de colonie c'est un thème qui me préoccupe beaucoup. Autour de moi les gens n'y croyaient pas beaucoup en ce projet car il est compliqué, lourd, et que nous sommes dans une société dans laquelle les gens souhaitent assister à des spectacles plus légers, mais je suis quelqu'un d'obstiné et j'y ai cru dès le début», rajoute-t-il d'un sourire.

Ce fut à travers sa sœur, journaliste, «qui m'a conseillé ce texte fabuleux de Lobo Antunes. J'avais pourtant décidé de ne plus monter un spectacle en solitaire car je venais de jouer trois spectacles qui étaient très lourds, mais j'ai

eu un véritable coup de cœur», explique-t-il au LusoJornal. François Duval «s'enferme alors avec Lobo Antunes» en 2004 puis représente la pièce en 2005 à Avignon et les représentations se succèdent rapidement. «Je prends le texte, je le laisse puis le je reprends. Je m'en lasse pas de jouer Les Cul de Judas, je vois cela comme une récompense, ce qui est fatigant par contre c'est de se faire balader à droite et à gauche par les gens qui ne croient pas trop à mon spectacle».

François Duval a eu des demandes pour jouer ce spectacle au Brésil ainsi qu'en Algérie, «mais c'est encore récent, rien de concret, je laisse faire les choses, c'est une aventure sans fin. Cela prouve à quel point son écriture passionnée et bouleversante». François Duval est sorti du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris où il fut élève de Marcel Bluwal. On l'a vu depuis dans diverses pièces, tant modernes que classiques comme «Le Locataire» de J. Orton, «Les Parents Terribles» de J. Cocteau, «Six personnages en quête d'auteur» de L. Pirandello, «Les Exilés» de J. Joyce, «Volpone» de Jules Romains, «Lorenzaccio» de A. de Musset... Grand passionné par Lobo Antunes, le metteur en scène et

interprète souhaiterait mieux faire sa connaissance. «Je l'ai rencontré brièvement, il sera à Paris dans les prochains jours et j'aurais aimé qu'il assiste à un de mes spectacles».

«Fado Alexandrino» est un des autres textes qui a envoûté le comédien. «Son livre ferait l'objet d'un film, un texte compliqué à travailler et moi je n'ai pas le talent pour faire cela», dit-il. «Je pourrais parler de Lobo Antunes pendant des heures et des heures, il s'agit ici comme une sorte de voyage initiatique particulier, étonnant à la fois, et je pense que c'est ça la proposition de cet auteur fantastique».

■ Clara Teixeira

Du mercredi au samedi à 21h00
Dimanche à 17h00
Maison de la Poésie
Passage Molière
157 rue Saint Martin
75003 Paris
Tél: 01.44.54.53.00



Teatro Lethes de Faro trouxe teatro a Lyon



No fim-de-semana da Páscoa a companhia Teatro Lethes veio até Lyon a convite dos Amigos do Teatro de Lyon, do ILCP, e da Associação Cultural Portuguesa de Feysin. Veio apresentar dois espetáculos, «Felizmente há luar», um drama histórico de Luis Stau Monteiro e «Os infieis defuntos» uma comédia de José Vilhena. O primeiro teve lugar em Lyon 2 e segundo em Montchat. Os dois espetáculos foram apresentados a um público de conhecedores e aficionados que esteve presente nas duas datas. O Teatro Lethes festejou no ano passado os seus cinquenta anos de existência e foi a Lyon que escolheram viajar para apresentar os espetáculos de aniversário.

A comédia de domingo teve mais público do que o drama histórico de sábado. «A comunidade de Lyon ainda não se apercebeu da oferta que lhe é feita para assistir a espetáculos de qualidade, produzidos e apresentados por este grupo de teatro, que se deslocou mais uma vez, de Faro até Lyon. Esta é já a segunda vez», declarou ao LusoJornal Francisco Azevedo, o Presidente dos Amigos do Teatro de Lyon.

Muitos esforços têm sido feitos para se levar a cultura teatral ao encontro da comunidade. Mesmo se o número de espectadores tem aumentado, fica ainda muito longe do que se espera. Teatro de revista, comédia e drama têm ido ao palco em Lyon, e assim promete continuar. A próxima participação do grupo «Os amigos do teatro de Lyon» será em Feysin para a comemoração do 25 de Abril. Vai ser apresentado um pequeno espetáculo a convite da Associação Cultural de Feysin representada pelo seu Presidente José da Rocha.

Os Amigos das Artes e do Teatro de Lyon acolhem e convidam todos aqueles que tenham gosto em representarem teatro, de se juntarem a eles e participarem na construção de novos, e futuros espetáculos.

■ Jorge Campos

Agenda

Le vendredi 4 avril, 21h00

Concert d'Anna Torres à L'Ermitage, 8 rue de L'Ermitage, à Paris XX. Info: 01.44.62.02.86.

Le samedi 5 avril, 20h00

Dîner dansant avec le groupe Nova Esperança, organisé par l'Association Luso-Culturelle à la Salle Boris Vian, à Achères (78). Infos: 01.39.11.51.33.

Le dimanche 6 avril, 12h00

Repas dansant avec l'animation de José António et son orgue, organisé par l'Association Musicale Franco-Portugaise, au Centre Culturel des Planètes, 149 rue Marc Sanguier, à Maisons Alfort (94). Réservation jusqu'au 31 mars: 06.68.32.17.57 (AMFP) ou 06.85.55.49.39 (Alexandre da Silva).

Le 12 avril, 20h00

Repas dansant organisé par le groupe de folklorique «Danças e Cantares do Minho» de l'Association Folklorique «Les Portugais de Macon», à la salle des fêtes de Pierreclos (71). Infos: 03.85.37.61.40 ou 06.89.28.73.46. www.afpm71.com

Le samedi 12 avril, 19h30

Dîner dansant animé par le groupe «As As», organisé par l'association Agora à la Salle Jean Villar, 9 Boulevard Héloïse, em Argenteuil (95). Infos: 06.24.25.79.27.

Le samedi 19 avril, 21h00

Spectacle de Paula Soares et Pierre Benvenuti, suivi d'un bal animé par le groupe Splash, organisé par l'Association Lusitana, Salle la Nacelle, rue de Montgardé, à Aubergenville (78). Infos: 06.84.72.32.48.

Le vendredi 25 avril, 20h30

Dîner traditionnel dansant, animé par Paulo, organisé par l'association Les Cèllets de la Liberté/Cravos da Liberdade» à la Salle Polyvalente de Menetrol/Clermont-Ferrand (63). Réservation jusqu'au 18 avril: 04.73.38.02.09 ou 06.26.27.73.20.

Le dimanche 27 avril, 11h00

XVIII Festival international de musique et Commémoration de la Révolution des Cèllets, organisé par la Philharmonique Portugaise de Paris au Stade de Bonneuil-sur-Marne (94), rue de Verdun, RN19. Restauration sur place. Entrée libre. Infos: 06.89.24.32.54.

Festival organizado pela Federação do Folclore Português

Bourges foi capital do folclore português

A cidade francesa de Bourges transformou-se por dois dias na capital do folclore português ao acolher no último fim-de-semana o Festival da delegação de França da Federação de Folclore Português.

No sábado passado, as ruas comerciais do centro da cidade foram animadas pelos grupos de folclore que participaram no evento, para grande admiração do público. Em diferentes pontos da cidade, ao longo da rue Moyenne, os grupos tocaram, cantaram e dançaram para o público que passou. Depois foram desfilando ao som do grupo de Zés Peireiras de Bourges, até ao Palácio dos Congressos da cidade, local onde se realizou o Festival.

«Está a ser muito bonito apresentar aqui o nosso folclore ao público francês» disse ao LusoJornal Maria Pinto, Coordenadora para a França dos Conselheiros Técnicos da Federação. «O nosso trabalho não pode ficar entre nós e temos de o transmitir aos franceses».

No Festival propriamente dito participaram os grupos de Plaisir, Montfermeil, Montataire, Colombes, Le Kremlin-Bicêtre, Achères, Maisons Alfort, Les Ulis assim como o grupo da casa, o grupo de Saint Doulchard. Também participou o grupo Os Serranos, vindo de Belazaima do Chão, perto de Águeda.

Num Palácio dos Congressos que juntou muita gente, o público parece ter gostado do evento. «Gostei muito de ter participado neste Festival, de ver esta gente toda. Quando viemos, sabíamos que estaríamos face a um público conhecedor» disse ao LusoJornal Manuela Ribeiro, do grupo Estrelas do Benfica de Achères.



Alguns dos grupos em frente da Catedral de Bourges

res. «Estava muita gente, havia bom ambiente e as condições foram espetaculares».

As condições nas quais se realizou o Festival foram aliás saudadas por todos os grupos presentes. «Quisemos ter as melhores condições para os grupos apresentarem os seus trabalhos» disse ao LusoJornal José Santos, Presidente do Centro Franco-Português e eleito municipal em Saint Doulchard. «As autoridades francesas estiveram ao nosso lado e deram-nos as condições para realizar o nosso trabalho. Estou contente que tudo tenha corrido bem».

Quem ocorreu ao Palácio dos Congressos de Bourges apreciou os quadros apresentados pela Associação Etnográfica Os Serranos, fundada em 1994, em Belazaima do Chão (Águeda), na encosta ocidental da serra do Caramulo.

«O folclore serrano é fruto do isolamento e da forte coesão gregária destas comunidades auto-suficientes e solidárias, não se reduzindo a

danças e cantares e exigindo os contextos que permitem caracterizar esta identidade tão distinta» explicam os dirigentes do grupo. «Desde 1995 que temos vindo a contribuir, com esta nova postura, para a renovação e para a evolução das artes do espectáculo interpretadas pelos folcloristas portugueses, sendo hoje uma referência na evolução para a representatividade fruto da investigação histórica, enquanto se despertam novos públicos para o folclore do povo português».

Uma missa com a participação dos grupos portugueses presentes no Festival marcou o início do segundo dia do Festival. O grupo folclórico de Montfermeil cantou os cânticos da comunhão e da despedida. «Foi um grande momento para nós» disse Maria Pinto, responsável pelo grupo. «Em geral as pessoas conhecem Montfermeil pelos seus aspectos mais negativos e associam depressa à Banlieu de Paris. Mas com estas acções, estamos a mostrar o nosso

trabalho e dizer que em Montfermeil também há projectos colectivos de qualidade».

Numa Catedral de Bourges cheia, o que nem todos os domingos deve acontecer, as comunidades francesas e portuguesas estiveram reunidas no mesmo acto religioso. No final, a foto de família com os grupos em frente à Catedral emocionou alguns dos presentes.

Ainda durante o Festival estiveram presentes no hall de entrada do Palácio dos Congressos, alguns artesãos portugueses, como por exemplo um cesteiro que veio de Portugal com o grupo de Águeda e uma tecedeira da região de Bourges que apresentou trabalhos em linho que aliás demonstrou no tear que levou para exposição.

Guilherme Alves, o animador da Rádio Alfa e especialista do folclore português também esteve presente e foi homenageado no Festival. Aliás, realizou um programa em directo entre a Rádio Alfa e o programa em português da Rádio Résonance Bourges, animada por António Garcia.

«Fazemos um balanço positivo. Penso que acolhemos os grupos em boas condições e as instalações eram dignas para este tipo de actividades» explicou ao LusoJornal António Garcia, Conselheiro Técnico da Federação e principal organizador do evento. «Podemos desde já anunciar que no próximo ano, o Festival da Federação terá lugar em Colombes, na região parisiense».

■ Carlos Pereira

Grupo de Montataire foi aceite na Federação de Folclore



Momento de assinatura da adesão à Federação de Folclore Português

O grupo folclórico Lembranças de Portugal de Montataire, é desde domingo passado membro efectivo da Federação de Folclore Português ao receber o diploma que lhe confere esta adesão. A cerimónia decorreu durante o Festival que a Federação organizou em Bourges no fim-de-semana passado.

«Há dois anos que o processo de adesão está em curso» explicou Manuel Farias, membro da Direcção da Federação que presidiu à afiliação. «No ano passado esteve quase a entrar para a Federação, mas os Conselheiros Técnicos de França sentiram que ainda não estava bem e que necessitava de mais trabalho. Por isso só este ano

pode enfim entrar para a lista de grupos federados».

Visivelmente contentes, os membros do grupo vieram de longe. Há uns anos atrás, este grupo representava todas as regiões de Portugal. Mais tarde decidiu especializar-se na região de Ponte de Lima.

O Presidente do grupo leu o protocolo que passa a ligá-los à Federação e assinou publicamente o seu compromisso de guardar o nível qualitativo ao qual ficou obrigado. Recebeu também um diploma e a Coordenadora dos Conselheiros Técnicos de França, Maria Pinto, entregou ao grupo a bandeira da Federação.

«Desejo muita sorte a este grupo», disse ao LusoJornal Manuela Ribeiro do grupo de Achères. «A alegria que eles mostraram em cima do palco, nós também a mostramos quando fomos afiliados. Espero que eles agora guardem a mesma qualidade e a cadência. Mais complicado do que entrar para a Federação, é manter a qualidade».

«Há muitos grupos em Portugal que estão na Federação mas que não têm qualidade. Mas aqui em França, é verdade que a qualidade é boa» disse Manuel Farias da Direcção da federação. «No entanto, há grupos aqui que merecem alguns reparos. Mas não vamos excluir nenhum. Para já, temos de os encontrar e tentar melhorar a qua-

lidade».

Durante o Festival foram também reconduzidos os mandatos dos Conselheiros Técnicos e da sua Coordenadora. «Os mandatos dos Conselheiros Técnicos têm a duração do mandato da Direcção da Federação. E temos tido por prática reconduzir-lhes o mandato. Foi o que fizemos em França» explicou Manuel Farias. «Agora apenas temos mais um Coordenador em França, na pessoa de José Santos, dirigente do grupo Flores do Lima de Bourges. Vai passar a ser Conselheiro representando a região do Alto Minho».

■ Carlos Pereira

LUSO LYON
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

buyinportugal.com
Produtos Portugueses online!
livros, musica, vinhos, enchidos, etc...

Portal dos produtos Brasileiros, experimente-nos...

Contate-nos:
Tel: 08351 225389460
comercial@buyinportugal.com
comercial@brasillinho.com

BRASILINHO.COM

Après l'Autriche et l'Irlande

Epinal (Vosges): semaine culturelle européenne dédiée au Portugal

Lors de sa semaine européenne qui se réalisera du 7 au 12 avril, la Maison des Jeunes et de la Culture Saint Laurent, 16 rue de la 7^{ème} Armée, à Epinal, dans les Vosges (88), va mettre le Portugal à l'honneur à travers des expositions, de l'artisanat, des chants, des spécialités culinaires, des danses et des ateliers interactifs, tous les jours de 8h00 à 22h00.

«Cette 'Semaine européenne', à vu le jour il y a trois ans par l'intermédiaire de Madame Maryse Noel, responsable culturelle des 3 MJC d'Epinal. La 1^{ère} année le pays à l'honneur était l'Autriche, la 2^{ème} année l'Irlande et cette année le Portugal» explique Cristina Bertrand, franco-portugaise impliquée dans la vie culturelle de la ville. «Ayant participé aux deux projets précédents, je suis très contente de pouvoir aider à porter le Portugal et sa culture à la connaissance des spinaliens, pensant que cela incitera mes deux nationalités à se connaître, s'apprécier et s'aimer, menant, peut-être, à de possibles collaborations futures» affirme Cristina Bertrand au LusoJornal.

Le lundi 7 avril, l'inauguration officielle se fera en présence d'une chorale qui viendra chanter un cantique en ancien portugais intitulé «Puestos estan frente a frente» du XVI^{ème} siècle, retraçant la bataille d'Alcácer Quibir en 1578 où le Roi portugais D. Sebastião perdit la vie, suivi du groupe musical de la MJC qui jouera à la guitare l'hymne portugais. Tout au long de la semaine, il y aura une exposition permanente avec une

collection de tableaux prêtés par Carlos Cordeiro, des gravures de villes portugaises, des photos, des livres, des articles en porcelaine 'Vista Alegre', de la porcelaine de Coimbra, des tapis de Arraiolos, des tapis d'Almalaguês fait main et des articles en cristal d'Alcobaça, prêtés par Cristina Bertrand ainsi que de la documentation cédée par l'Office du Tourisme Portugais à Paris. Il sera aussi diffusé en boucle des clips et des documentaires sur le Portugal, ses régions et sa culture. La soirée du mardi 8 avril sera dédiée à la danse. Deux couples de danseurs folkloriques viendront faire une démonstration faisant participer le public pour une meilleure réception de la danse traditionnelle portugaise. Le mercredi 9 avril après midi, des ateliers d'artisanat de poterie et de peinture sur carreaux de céramique seront mis en place pour les enfants des centres aérés, ainsi que de la broderie de Viana do Castelo et de Madère. «Nous remercions les ateliers de poterie Jeanménil qui nous ont offert des objets en céramiques que les enfants pourront peindre en bleu et blanc en suivant les modèles portugais» déclare Cristina Bertrand.

Le mercredi soir, à 20h00, Cristina Bertrand fera une conférence sous le thème «900 ans d'histoire et de culture - la culture portugaise dans le monde».

Le mardi 8 et le jeudi 10, deux



Centre ville d'Epinal (Vosges)

foyers du 3^{ème} âge dégusteront un repas portugais.

«Le jeudi à partir de 20h00, il y aura également pour les adultes

qui travaillent et ne peuvent pas participer aux ateliers proposés en journée un atelier interactif d'artisanat car nous voulons que

Cristina Bertrand

Cristina Bertrand est née en 1957 à Coimbra. Ancienne avocate dans sa ville natale, elle vit en France depuis plus de 20 ans où elle exerce la profession d'Expert Judiciaire, interprète et traductrice près la cour d'Appel de Nancy.

Elle a toujours été liée à la culture. Au Portugal elle a été pendant ses études universitaires Présidente de la Tuna Académica de l'Université de Coimbra (simple orchestre classique, à l'époque, dirigée par le Professeur Tobias Cardoso) et dirigeante du Orféon Académico de la même Université.

la culture portugaise aille à la rencontre de tout public» affirme Cristina Bertrand.

Le vendredi soir sera dédié à la musique pour une soirée fado avec le trio «Os amigos do fado» comptant sur la présence du chanteur de fado Fausto Ferreira, accompagné à la guitare portugaise par Diamantino Pinhão et à la guitare classique par David Pinhão.

Le samedi 12 avril, la semaine portugaise sera clôturée avec un repas portugais sous forme de buffet: «rissóis de pescada, croquettes de carne, arroz doce, pastéis de nata, etc, seront quelques unes des spécialités présentées lors du buffet accompagnés de quelques bons vins des régions du Douro, du Dão, etc.» déclare Cristina Bertrand au LusoJornal. Celle-ci souhaite que cette semaine européenne transmette une bonne image de son pays et suscite l'envie d'un voyage jusqu'au Portugal.

Selon Maryse Noel, responsable de cette initiative à la MJC Saint Laurent, «il s'agit de réussir à faire connaître les pays sans l'aide d'aucun financement mais en misant sur le bénévolat et la participation du public qui rendent ces semaines encore plus attractives et conviviales».

■ Eunice Martins



Construction Privée

PROCURA

**Carpinteiros (coffreurs, boiseurs, bancheurs),
conductores de grua, mestres de obra (chefs
d'équipes ou chefs de chantiers)**

Se está interessado ?...

Contacte Manuel REI : 06 60 35 16 11

Bouygues Bâtiment Ile-de-France – Construction Privée
Direction des Ressources Humaines
121, rue Paul Fort - BP 84
91312 MONTLHERY Cedex
Tel : 01 64 49 52 49 – Fax : 01 64 49 60 86
Email : cpl.recrutement@bouygues-construction.com
www.bouygues-construction.com

Formação, Evolução, Qualidade, Segurança, Ambiente



Outros resultados:**CFA 2 (22ª jornada)**

Créteil Lusitanos (b) - Arménienne 0-0

Classificação: 1º Luçon 70 pontos, 15º Créteil/Lusitanos (b) 38 pontos.**Campeonatos de Paris****Promoção de Honra (16ª jornada)**

G/B: Montigny - Portugueses de Goussainville 1-2

Classificação: 1º Portugueses de Goussainville 48 pontos.

G/D: St-Leu (b) - Créteil/Lusitanos (c) 1-1

Classificação: 1º Ezanville 46 pontos, 2º PSG (c) e Créteil/Lusitanos 45 pontos.**Campeonatos Distritais**

Yvelines (78)

1ª Div.: Houilles Sporting Ol. - Hadricourt 1-1

2ª Div.: Les Mureaux - Portugueses de Verneuil 0-0

Val de Marne (94)

Excellence (16ª jornada)

PUC - Sporting Clube de Paris 2-2

Classificação: 1º Rungis e UJA (b) 49 pontos, 6º SC de Paris 35 pontos

1ª Div.: G/B

Joinville (b) - Lusitanos de St Maur (b) 0-2

Cabo Verde - Bry 2-1

CDM: Divisão de Honra

Portugueses Les Ulis - Igny 2-1

Divisão de Honra Regional

G/B: Portugueses de Vill.N. St Georges - Vaires 1-0

La Portugaise de Porto - FC Montreuil 0-3

Promoção de Honra

G/C: Paris Lisboa - Chailly 0-0

G/D: Portugueses de Champigny - Bobigny 0-1

■ Alfredo Cadete

Lusitanos de St Maur (Liga de Paris) empataram em Drancy, Portugueses de Tours (Liga Centro), regressaram às vitórias

As duas equipas portuguesas a disputarem o Campeonato mais alto do futebol regional francês, parecem ter-se dado bem com as tradicionais férias da Páscoa, ao regressarem com resultados positivos. Os Lusitanos de St Maur (Liga de Paris) por conta da 20ª jornada com Gabriel Oliveira em grande forma, foram conquistar um precioso empate (0-0) a casa do líder Drancy, enquanto que os Portugueses de Tours (Liga Centro) 19ª jornada, em casa e com três golos do ex-Dijond Khalid Lhégzal, venceram o Bourges Aniers (3-2).

Classificação: Liga de Paris: 1º Drancy 61 pontos, 8º Lusitanos de St Maur 43 pontos.

Liga Centro: 1º Tours (b) 54 pontos (-1 jogo), 13º Portugueses de Tours 35 pontos.

Associação Cultural Portuguesa de Anglet**Quatro gerações de portugueses no País Basco**

■ Alguns planos da sede da associação, em Anglet

No País Basco, a Associação Cultural Portuguesa de Anglet, deixa de parte os sábios cálculos estatísticos, para apresentar três gerações de luso-descendentes reunidas. Poder-se-ia mesmo exagerar um pouco, e ir até às quatro, se contarmos os pequeninos. A Associação Cultural Portuguesa de Anglet existe há 10 anos, tem cerca de cento e quarenta sócios, uma vasta sala de convívio onde todos eles e muitos amigos franceses, podem jantar regalando-se sobretudo com bacalhau. Segundo nos disse Maria Emília Abreu Pinheiro de Sousa, uma das cozinheiras, «os franceses adoram as nossas especialidades tradicionais portuguesas». Nesta sala, além das suas amplas instalações, existe um palco e vários televisores. Sylvie Martins de Sousa, jovem luso-descendente é tesoureira e filha da Presidente da Associação. Os avós (1.ª geração) vieram para França quando os filhos tinham 12 anos (pais de Sylvie, 2.ª geração). Sylvie é francesa (3.ª geração) e casou com um jovem português, que veio para França há 3 anos e têm dois bebés (4.ª geração).

Sylvie Martins de Sousa, educada em França, fala bastante bem português. O marido não quer aprender francês. O pequenino Anthony só fala francês com o pai, mas em breve, assegura a mãe, vai aprender a língua portuguesa.

A Associação Cultural Portuguesa de Anglet organiza bastantes eventos

de vários tipos: jantares aos sábados e domingos, quatro bailes por ano, espectáculos com o grupo da casa «Cantos de Portugal» e duas missas em homenagem a Nossa Senhora de Fátima. Sem esquecer o Carnaval e o concurso do «mais bonito chapéu» e ainda os Campeonatos de Sueca ou de Malha, seguidos sempre de uma valente «patuscada» de churrasco ou de sardinhas assadas.

No que diz respeito à cultura, para além do grupo folclórico «Cantos de Portugal», está previsto para Setembro a abertura de aulas de Português com a colaboração da Coordenação do Ensino, declarou Sylvie Martins de Sousa. Nesta conversa ficou a ideia de organizar também aulas de francês para portugueses, porque os adultos não falam quase nada francês.

Maria Emília Abreu Pinheiro de Sousa, uma das «confeccionadoras de petiscos» da Associação, está em França há dois anos, e confessa que seria a primeira a inscrever-se, tal a necessidade de falar francês é evidente. Outra razão que justificaria as aulas de francês é que nesta região de França, trabalham muitos jovens portugueses da «nova emigração». Os que vêm trabalhar temporariamente, regressam a Portugal, para voltar mais tarde a França. Estes «novos emigrantes», normalmente trabalham entre portugueses e voltam a Portugal uma vez por mês, não tendo por assim dizer ocasião de

praticar a língua francesa.

Tivemos a oportunidade de falar com alguns membros desta simpática Associação, alguns com uma grande experiência da vida em França. Todos se sentem bem na região, bem acolhidos pelos franceses, em bons termos com a Mairie, sendo o

Maire um assíduo participante nos aniversários da Associação. Quanto aos contactos com as autoridades portuguesas, é aqui que «o gato vai às filhoses»!

O Consulado de Baiona fechou, o que a maior parte dos sócios considera um corte absoluto de Portugal com a comunidade. A opinião que mais se ouve é: «ir a Dax ou a Bordéus que ainda é bastante longe? Esperar horas infinitas? Ter que voltar várias vezes? Não há tempo para isso, é melhor ir tratar da papelada a Portugal, que está a 8 horas daqui!». Nada muda, tudo piora!

■ Maria Fernanda Pinto

Tél.: 05.59.52.37.13

Lyon: Campeonato de sueca retoma depois da trégua pascal

Sábado dia 26 de Março, após a trégua Pascal, realizou-se a 15ª jornada do Campeonato de sueca inter-associações da região de Lyon.

A associação de Decines acolheu, na sua sede, as 18 equipas que participam neste Campeonato. A jornada teve início pelas quinze horas, e como é habitual, foi em silêncio e boa camaradagem que tudo se passou.

A presença do Presidente da associação portuguesa de Meysieu, Manuel dos Santos, para organizar e dar início aos jogos, foi o ponto de partida para a fase final, que se terminará no mês de Maio. «Para o ano 2008/2009 vamos convidar mais associações a participarem neste Campeonato» declarou ao LusoJornal Manuel dos Santos que é um dos organizadores desta manifestação bem popular. O jogo da sueca joga-se em Portugal de norte a sul e a comunidade residente em Lyon faz da sueca o seu passatempo preferido, e a existência deste Campeonato é visto de forma muito positiva, pois aqui se fazem encontros e se partilha a alegria de viver no movimento associativo.

O quadro geral dos resultados desta jornada e a classificação aqui vos é apresentada. As três equipas vencedoras desta jornada são: 1º Bron com a equipa Zé de Bron e Paulo 2º Foot 2 Lobato e Costa 3º Estrelas 3 Marques e Paulo.

A próxima jornada terá lugar na associação de Vale de Lima, sábado dia 5 de Abril com início às 15 horas. Os organizadores pedem a presença pontual dos participantes.

■ Jorge Campos



■ Jogadores durante o campeonato, este fim-de-semana

Ciclismo: Isabel Caetano**14ª à Nantes**

■ Isabel Caetano na célebre corrida, Le vignoble nantais

Isabel Caetano, Championne du Portugal Contre la Montre à participé ce dimanche à la course Féminine de cyclisme «Le Vignoble Nantais» (region de Nantes). Il y avait 75 concurrentes au départ de la course de 85 kms avec beaucoup de vent et pluie glaciale.

Couse très dure à cause des intempéries où a partir du 10 kms il y avait déjà des athlètes retardées. En debut de course Isabel Caetano restait très attentive dans le peloton.

Aux fil des kms, rassurée, elle a commencé à gagner des places et est venue se placer à l'avant du peloton. Course gagnée par Karine Gutard et Isabel Caetano termine 14ª au classement général et 2ª du sprint du peloton.

Très contente du resultat, Isabel Caetano a promis de revenir encore deux fois cette année, le 4 mai pour le Trophée des grimpeurs et le 30 septembre pour Bruno Guerreiro.

■ Duarte Pereira

Equipas	Pontos	Jogos	Diferença
Bron 1	70	31	+95
Foot 2	65	31	+115
Estrelas 3	60	31	+55
APM 2	60	31	+49
Decines 1	57	31	+54
Estrelas 2	54	31	+32
APM 1	52	31	+60
Foot 1	51	31	-21
Decines 2	50	31	+1
APM 3	44	31	-12
Foot 3	43	31	-29
Lima 1	40	31	-19
Lima 3	40	31	-19
Bron 3	34	31	-41
Estrelas 1	33	31	-92
Decines 3	31	31	-33
Bron 2	22	31	-79
Lima 2	22	31	-83

Campeonato Nacional: Entente SSG - Créteil/Lusitanos 1-1

Permanência à vista para o Créteil/Lusitanos

Jogo em Sanois St Gratien.

Espectadores: 1.493

Árbitro: M. Bonfils.

Golos: Entente SSG: Maia (28 min). Créteil/Lusitanos: Argelier (78 min).

Disciplina: Expulsões: Entente SSG: M'Boni (45 min) e Ribedera (77 min). Créteil/Lusitanos: Salze (65 min).

Créteil/Lusitanos: Levaux; Argelier, Salze, Mário Loja e Adgemossi; Lavoyer (Mokdad, 46 min), Guédioura, Sanches-Leal (Zanoni, 70 min) e Boulebdia; Maiga e Rui Pataca (Vareilles, 70 min).

Treinador: Thierry Goudet.

Ao intervalo: (1-0)



Thierry Argelier, o homem do jogo ao marcar o golo do empate do Créteil/Lusitanos

Num jogo muito movimentado e com nervos à flor da pele que deu origem para que três actores da partida regressassem mais cedo aos balneários, M'Boni e Ribedera (Entente SSG) e Salze (Créteil/Lusitanos), o empate (1-1) acabou por ditar a sentença do jogo, embora a equipa lusogaulesa fosse a mais beneficiada com este empate, já que com mais um «pontinho» na sua contabilidade, dá para pensar que a partir de agora a permanência a oito jornadas do termo do Campeonato, está quase garantida. Mas atenção, nunca facilitar.

Quanto ao jogo que era de extrema importância para ambas equipas pontuar, mais para a equipa do Presidente Armando Lopes que nestas últimas jornadas tenta o mais rápido possível fugir da zona dos aflitos, e talvez por causa desse carisma, os jogadores entraram muito nervosos dando a sensação que nos primeiros minutos queriam bater o recorde de bolas perdidas, tantos foram os passes transviados, que no meio desta confusão, nasceu o primeiro golo da equipa da casa marcado por Maia aos (29

min), resultado com que se chegou ao intervalo. No segundo tempo, e com ambas equipas a entrarem em campo com uma enorme vontade de posse de bola, mas que a técnica essa ficou nos balneários em absoluto repouso, e como do querer ao poder vai uma grande distância, a partida começou com o mesmo ritmo da primeira parte, até que o golo do empate só apareceu, quando iam decorridos (79 min) com Argelier a meteu o marcador em igualdade, e que jamais se modificou até ao

final dos noventa minutos. Um empate com sabor amargo para a equipa de Sanois, mas naturalmente com alguma doçura para os homens de Thierry Goudet que assim juntou aos três «ovos de Páscoa» no passado sábado «Aleluia».

Resultados: Pau-Vannes 0-0; Cannes-Istres 1-0; Entente-Créteil/Lusitanos 1-1; Arles-Beauvais 1-0; Calais-Laval 0-3; Paris FC-Villemomble 1-1; Cherbourg-Rodez 1-0; Romorantin-Tours 1-1; Martigues-Sète 0-0; Louhans/C-Nimes 1-0.

Classificação: 1º Vannes 57 pontos; 2º FC Tours 50, 3º Laval e Cherbourg 49; 5º Sète 48; 6º Nimes 46; 7º Paris FC e Istres 45; 9º Entente SSG 43; 10º Rodez e Arles 38; 12º Créteil/Lusitanos 37; 13º Cannes e Beauvais e Arles 36; 15º Calais 34; 16º Martigues 32; 17º Louhans/Cuisseau 32; 18º Romorantin 31; 19º Villemomble 28; 20º Pau 26 pontos.

■ Alfredo Cadete

Final da Taça da Liga de França: PSG/Lens - 2-1

Pauleta marcou e voltou a fazer história ao erguer mais um troféu no Stade de France

Superado do problema da coxa esquerda, que o afastou dos últimos dois jogos para o Campeonato, o capitão Pedro Pauleta regressou ao onze inicial para o jogo da final da Taça da Liga de França entre PSG-Lens, final que teve lugar no passado sábado no Stade de France, e que o PSG venceu (2-1), com Pauleta perante oitenta mil espectadores a abrir o caminho para a vitória aos 19 minutos, sendo substituído aos 65 por Luyindula após ter sentido o regresso de dores na coxa esquerda. Uma final cheia de emo-



Pedro Pauleta (PSG)

ção até ao fim, já que depois de Pauleta ter marcado, Eric Carrière igualou aos 51 min, para já perto do apito final e quando toda a gente esperava pelo prolongamento, aos 90 min e na marcação de uma grande penalidade, Bernard Mendy dava a vitória ao PSG, o que levou e pela terceira vez Pauleta a erguer o prestigioso troféu. Outro jogador de origem portuguesa a estar presente nesta final foi o defesa Marco Ramos (Lens) que ficou no banco e que viu a sua equipa a ser traída no último minuto após um lance

muito confuso que originou a grande penalidade. O PSG que apesar de estar a realizar um péssimo Campeonato, está apurado para os quartos de final da Taça de França, e ao vencer esta final, salvou a temporada ao apurar-se para a Taça UEFA.

■ Alfredo Cadete

Liga 1:
Na frente
tudo na mesma

Com a jornada incompleta, e isto devido ao facto de se ter disputado a final da Taça da Liga de França, dos resultados conhecidos, quatro equipas ganharam fora de casa: Auxerre, Toulouse, Lyon e Marseille. O Auxerre foi surpreender o Lille 2-0, o Toulouse pelo mesmo resultado venceu em Metz, o líder Lyon em casa do Valenciennes não se deixou impressionar e venceu por 2-1, e também pelo mesmo resultado, o Marseille foi vencer o Lorient. Enquanto que o Bordeaux, em casa, e também por 2-1, deixou o Nancy mais distanciado. Contas feitas, no topo da tabela praticamente tudo na mesma, o mesmo acontecendo com as equipas que lutam pela fuga à despromoção, embora Strasbourg, Lens e PSG, têm um jogo a menos.

Resultados: Bordeaux-Nancy 2-1; Valenciennes-Lyon 1-2; Le Mans-Caen 1-1; Lille-Auxerre 0-2; Metz-Toulouse 0-2; Sochaux-Nice 1-0; Lorient-Marseille 1-2. Mónaco-Rennes, PSG-Strasbourg e St. Etienne-Lens (resultados ainda desconhecidos no momento em se fecha esta edição do LusoJornal).

Classificação: 1º Lyon 67 pontos; 2º Bordeaux 58; 3º Nancy 52; 4º Marseille 49; 5º Le Mans 43; 15º Sochaux 38; 16º Strasbourg 35 (-1 jogo); 17º Lens 34 (-1 jogo); 18º Toulouse 34; 19º PSG 32 (-1 jogo); 20º Metz 18 pontos

Liga 2:
Le Havre,
guia isolado

O líder não perdoa. Na sua viagem a Amiens, o comandante Le Havre uma vez mais não quis deixar os seus créditos por mãos alheias, e despediu-se com uma preciosa vitória (1-3), continuando no pelotão da frente como guia isolado, deixando para trás o seu companheiro de fuga FC Nantes do luso-descendente Da Rocha, que pendente do resultado na sua difícil deslocação a Troyes, manterá o segundo lugar. Enquanto que no pelotão dos aflitos, o Dijon de Hélder Esteves ao vencer em casa o lanterna vermelha Gueugnon (2-1), subiu ao décimo quinto lugar, agora na companhia do Amiens e Boulogne.

Resultados: Ajaccio-Brest 1-1; Angers-Clermont 2-1; Boulogne-Bastia 2-0; Dijon-Gueugnon 2-1; Guingamp-Grenoble 1-2; Montpellier-Reims 0-0; Niort-Libourne 2-1; Amiens-Le Havre 1-3; Sedan-Châteauroux; Troyes-Nantes (resultados ainda desconhecidos no momento em se fecha esta edição do LusoJornal).

Classificação: 1º Le Havre 65 pontos; 2º Nantes 59 (-1 jogo); 3º Troyes 53 (-1 jogo); 4º Clermont e Grenoble 45; 15º Amiens, Boulogne e Dijon 33; 18º Niort 30; 19º Libourne 27; 20º Gueugnon 16 pontos.

■ Alfredo Cadete

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris
e região parisiense para melhor os servir:
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

M.R.T.I Transports
Empresa de Transportes
nacionais e internacionais,
procura
MOTORISTAS
SPL e PL

para:

Agência de Paris | Agência de Lyon

Tél.: 01.41.55.17.00 | Tél.: 04.34.25.76.30

Horóscopo

■ **Carneiro**

O seu lado juvenil irá atrair as pessoas para si. Boa altura para se dedicar à sua família e estar com os seus filhos.

■ **Touro**

Se não estiver envolvido afectivamente então é provável que se envolva num novo romance que tende a ser muito satisfatório e agradável.

■ **Gémeos**

Época de mudanças e acontecimento imprevisíveis. Tome cuidado com os gastos, pois existe a propensão para gastar demais.

■ **Caranguejo**

Esta é uma época de expansão e bem estar, o que lhe trará muita auto estima e confiança pessoal.

■ **Leão**

Cuide da sua saúde física. Precisa de ter boas reservas de energia e não desperdiçar as que tem.

■ **Virgem**

Muita camaradagem e estabelecimento de novos laços de amizade vão ser possíveis ver realizados durante este período.

■ **Balança**

Algo inteiramente novo poderá surgir na sua vida profissional. Poderá ser novas perspectivas profissionais.

■ **Escorpião**

Faça exercícios respiratórios e procure descansar um pouco mais do que o habitual.

■ **Sagitário**

Tempo propício para cimentar uma nova relação e ver concretizado os seus sonhos de amor e romance.

■ **Capricórnio**

Vai ser reconhecido pela sua persistência e disciplina. É possível que lhe abram as portas para colocar em prática um novo projecto.

■ **Aquário**

Vai sentir grande capacidade de controlo das suas emoções e vai direccionar a sua energia para a construção de algo durável e construtivo.

■ **Peixes**

Ao longo desta semana o seu humor vai melhorar consideravelmente. A boa disposição e o gosto de estar com as outras pessoas vai voltar em força

Brinque connosco

Sopa de letras: Reforma

S	O	T	N	O	P	E	R	I	D	L	R	S	S	M	S	L	B	Q	P
C	T	F	D	U	J	R	O	L	E	A	D	I	T	O	I	B	E	E	A
Z	U	I	O	B	E	O	L	V	Z	E	C	T	E	L	C	A	S	I	O
E	P	L	C	F	L	A	F	O	S	I	E	N	R	F	H	I	J	D	R
R	I	O	O	A	P	G	G	X	C	R	B	U	A	E	E	T	A	S	U
B	Q	R	R	R	A	F	E					J	R	L	J	R	L	T	
I	M	N	P	A	S	D	G					U	O	U	E	F	A	U	
A	R	A	E	H	R	E	Q					L	D	J	G	E	B	F	
X	I	S	L	L	I	M	O					A	R	H	M	E	O	C	
L	G	P	F	A	L	S	A					G	N	A	P	N	S	G	
E	M	U	E	B	N	T	N	F	A	N	L	P	O	U	P	A	R	O	R
V	A	J	J	A	F	D	P	U	F	O	E	Q	T	S	L	R	V	I	S
R	Z	E	C	R	O	R	I	E	H	N	I	D	U	P	I	E	T	L	E
I	F	S	I	T	R	Q	S	J	S	R	Q	F	Z	E	R	I	O	G	P
N	E	R	N	Z	T	A	Q	A	U	S	U	O	A	N	O	P	S	H	O
D	G	V	L	E	X	S	O	S	O	D	I	R	O	T	U	L	J	E	U



Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:

- Ajuda
- Aposentar
- Descanso
- Dinheiro
- Futuro
- Governo
- Gozar
- Idosos
- Lei
- Reforma
- Pontos
- Trabalhar
- Pensão
- Poupar
- Segurança Social

SuDoKu do LusoJornal

5				7		2		
7						1	9	8
			8					5
			1	5			2	4
				3				
1	9			2	4			
6					1			
9	3	5						1
		2		9				6

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. O puzzle contém algumas pistas iniciais. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9).

O objectivo é preencher todos os campos com números.

Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

Cada coluna de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

	9			8	2			
		1		7				
	7						3	
		8			3	6		5
	5	3		1		8	4	2
1		2		4			7	
		5					8	
					5	2		
				9	1			6

PIMPOLHO
PÁGINA ON-LINE ▶

Levou essa história de sexo tântrico tão a peito...

<http://opimpolho.no.sapo.pt>

... que começou um acto sexual aos 20 anos...

© José Sarmento • 624

... e só o acabou aos 60!!!...

Médium e cartomante
Maria de Fátima
Famosa vidente internacional com altos poderes de domínio em previsões e trabalhos de magia.
06.42.82.02.89
(Chatou, limite Le Vesinet - 78)
Atende só por marcação

Televisão: programação da CLP TV

Quinta, 03/04

05:00 Videoclips
07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo
07:35 Les Jules - desenho animado
08:05 Tête à Tête-debate
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela
09:40 l'Etalon Noir
10:40 Meteo
10:45 Place en Garde à Vue - série
11:40 Fora de Jogo
12:30 A la Table des Chateaux
12:50 En quoi penses tu?
13:00 Place en garde à vue
14:00 Pessoas & Negócios
14:50 Videoclip
15:00 Etalon Noir
15:35 Videoclip
16:40 Tête à Tête
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela
18:15 l'Etalon Noir
18:45 Receita Minuto
18:55 Les Jules - desenho animado
19:20 Em que penses tu?
19:30 CLP Jornal
20:01 Météo
20:05 3810-UA - Série
20:35 Reportagem CLPTV
21:05 A Raia dos Medos
21:55 Meteo
22:02 A Raia dos Medos
22:55 Meteo
23:00 CLP Jornal
23:30 Meteo
23:32 Place en Garde Vue - série
00:30 Lusitânia Expresso

Sexta, 04/04

05:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal
07:30 Meteo
07:35 Les Jules - desenho animado
08:05 3810-UA - Série
08:29 Boulevard des Etoiles
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela
09:40 l'Etalon Noir
10:40 Meteo
10:45 Place en Garde à Vue
11:45 TV Ciência
12:20 Videoclips
12:40 Receita Minuto
12:55 Em que Pensas Tu?
13:04 Place en Garde à Vue
14:00 Fora de Jogo
14:55 Em que Pensas Tu?
16:00 Videoclip
16:40 3810-UA - Série
17:10 Em que Pensas Tu?
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela
18:15 l'Etalon Noir
18:45 A la Table des Chateaux
18:55 Les Jules - desenho animado
19:20 Em que Pensas Tu?
19:30 CLP Jornal
20:01 Meteo
20:05 Raízes da Terra
20:55 Em que Pensas Tu?
21:00 Helicops -série
21:55 Meteo
22:02 Helicops -série
22:55 Meteo
23:00 CLP Jornal
23:30 Raízes da Terra
23:35 Lusitania Expresso
00:10 Raízes da Terra

Sábado, 05/04

05:00 Videoclip
07:00 Jornal CLP
07:31 Meteo
07:35 Les Jules - desenho animado
08:05 Dad X
09:00 Reportagem CLPTV
09:30 Pessoas e Negócios
10:50 Meteo
10:55 Meu Pé de Laranja Lima
12:15 Em que Pensas Tu?
12:35 Raízes da Terra
13:30 Tête à Tête
14:25 Reportagem CLPTV
15:00 Telefilme les Diaboliques
16:30 Raízes da Terra
17:23 3810-UA - Série
17:50 Tête à Tête
18:45 Em que Pensas Tu?
19:00 Les Jules - desenho animado
19:25 Em que Pensas Tu?
19:30 CLP Jornal
20:00 Meteo
20:05 Boulevard des Etoiles
20:35 Telefilme Jeanne d'Arc
22:10 Meteo
22:15 Helicops
22:55 Meteo
22:57 CLP Jornal
23:00 Meteo
23:35 Boulevard des Etoiles
00:10 Lusitânia Expresso

Domingo, 06/04

05:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo
07:35 Les Jules - desenho animado
08:05 Pessoas e Negócios
09:10 Tête à Tête
10:05 Place en Garde à Vue - série
11:00 Meteo
11:05 Place en Garde à Vue - série
11:55 3810 UA - série
12:25 Boulevard des Etoiles
12:55 Reportagem CLPTV
13:25 Receita Minuto
13:35 Em que Pensas Tu?
14:00 Videoclip
15:25 Em que Pensas Tu?
16:00 Les Misérables
16:45 Em que Pensas Tu?
17:23 TV Ciência
17:52 Raízes da Terra
18:45 TV Ciência
19:20 Em que Pensas Tu?
19:30 CLP Jornal
20:00 Meteo
20:05 Reportagem CLPTV
20:40 Boulevard des Etoiles
21:10 Meteo
21:15 Filme La Valise en Carton
22:55 Meteo
23:00 CLP jornal
23:30 Meteo
23:35 Lusitania Expresso
00:08 Noite Clip

Segunda, 07/04

005:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo
07:35 Alix - desenho animado
08:05 Raízes da Terra
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela
09:40 l'Etalon Noir
10:40 Meteo
10:45 Place en Garde à Vue - série
11:40 Boulevard des Etoiles
12:15 Tv Ciência
12:45 A la Table des Chateaux
13:00 Em que Pensas Tu?
13:05 Place en Garde à Vue - série
13:55 Videoclip
14:20 Em que Pensas Tu?
14:25 3810 UA série
15:10 l'Etalon Noir
15:40 Valise en Carton
16:40 Raízes da Terra
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela
18:16 l'Etalon Noir
18:45 Receita Minuto
19:00 Les Jules
19:30 CLP Jornal
20:00 Meteo
20:05 Reportagem CLPTV
20:30 Em que Pensas Tu?
20:35 Pessoas & Negócios
21:30 Meteo
21:35 Helicops
22:20 Lusitânia Expresso
22:55 Meteo
23:00 CLP Jornal
23:405 Place en garde à vue
00:30 Pessoas & Negócios

Terça, 08/04

05:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal
07:31 Meteo
07:35 Les Jules desenho animado
08:05 Pessoas & Negócios
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela
09:40 l'Etalon Noir
10:40 Meteo
10:45 Place à Garde à Vue
11:40 Raízes da Terra
12:40 A la Table des Chateaux
12:55 Videoclip
13:05 Em que Pensas Tu?
14:00 3810-UA - série
14:30 Videoclip
14:50 l'Etalon Noir
15:40 La Valise en Carton
16:40 Pessoas & Negócios
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela
18:15 l'Etalon Noir
18:45 Receita Minuto - culinária
19:15 Les Jules
19:20 Em que Pensas Tu?
19:30 CLP Jornal
20:01 Meteo
20:05 l'Etalon Noir
20:35 Fora de Jogo
21:30 Meteo
21:35 Capitães de Areia
22:55 Meteo
23:00 CLP Jornal
23:40 Place à Garde à Vue

Quarta, 09/04

05:00 Videoclip
07:00 CLP Jornal
07:30 Meteo
07:35 Alix - desenho animado
08:05 Fora de Jogo
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela
09:40 l'Etalon Noir
10:40 Meteo
10:45 Place à Garde à Vue
11:40 Pessoas & Negócios
12:40 Receita Minuto
13:05 Place à Garde à Vue
14:00 Boulevard des Etoiles
14:35 Videoclip
14:50 Em que Pensas tu?
15:40 La Valise en Carton
16:40 Pessoas & Negócios
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela
18:15 l'Etalon Noir
18:45 Receita Minuto - culinária
19:15 Les Jules
19:20 Em que Pensas tu?
19:30 CLP Jornal
20:00 Meteo
20:05 l'Etalon Noir
20:30 Em que Pensas tu?
20:35 Tête à tête - debate
21:30 Meteo
21:35 Helicops - série de acção
22:25 TV Ciência
22:55 Meteo
23:00 CLP Jornal
00:35 Place à Garde à Vue
00:30 Tête à Tête

Futebol: Torneio de futebol infantil



O Boavista e Lusitanos de St Maur, marcaram presença no Torneio internacional de infantis de Tremblay, ganho pelo FC Bruges.



Próximo de Paris e organizado pela cidade de Tremblay e pelo Tremblay FC, teve lugar o tradicional Torneio internacional de futebol infantil, denominado por «Prestige Cup International 2008» no qual participaram 24 equipas, entre as quais Marselha, PSG, Lens, Anderlech, Feyeonord, Bruges, Boavista e Lusitanos de St Maur.

O torneio disputado nos dias 23 e 24, no Parque de Desportos de Tremblay, teve a presença de cerca de um milhar de espectadores, e foi ganho pelo FC Bruges, tendo o Boavista terminado no 12º lugar, e os Lusitanos de St Maur no 23º.

■ Alfredo Cadete

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 03/04

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 Canadá Contacto
10:30 Fábrica das Anedotas
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Conta-me como Foi
16:00 Gostos e Sabores
16:15 Portugal no Coração
19:00 O Caminho faz-se Caminhando
20:00 Coração Malandro
21:00 Telejornal
22:00 Canadá Contacto
22:15 O Preço Certo
23:00 Sophia de Mello Breyner
23:45 Corredor do Poder

Sexta, 04/04

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 Timor Contacto
10:30 Fábrica das Anedotas
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Conta-me Como Foi
16:00 Gostos e Sabores
16:30 Portugal no Coração
18:30 Portugal em Directo
20:00 Coração Malandro
21:00 Telejornal
22:00 Timor Contacto
22:30 O Preço Certo
23:30 Sexta à Noite
01:30 Jornal das 24 Horas
02:30 Timor Contacto

Sábado, 05/04

08:00 Eurodeputados
08:30 África do Sul Contacto
09:00 Bom Dia Portugal
Fim-de-semana
11:00 Eucaristia
Dominical
12:00 Zig Zag
13:00 Notícias de Portugal
14:00 Jornal da Tarde
15:00 A Alma e a Gente
15:30 Da Terra ao Mar
16:00 Latitudes
16:30 Liga dos Últimos
17:15 Notícias RTP
17:30 Atlântida Madeira
19:00 Audax Negócios à Prova
19:45 Gd. Reportagem
20:30 África do Sul Contacto
21:00 Telejornal
22:00 A Voz do Cidadão
22:15 Dança Comigo
00:30 A Economia do Mês
01:00 Jornal das 24 H

Domingo, 06/04

07:30 Nós
08:30 Europa Contacto
09:00 Bom dia Portugal
Fim-de-semana
11:00 Eucaristia
Dominical
12:00 Zig Zag
13:00 AB Ciência
13:30 Contra
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Parlamento
16:00 Gato Fedorento
16:30 Depois do Adeus
18:15 Só Visto
19:15 Conta-me Como Foi
20:00 Contra
20:30 Europa Contacto
21:00 Telejornal
22:00 Escolhas de Marcelo Sousa
22:30 Futebol: Bwin Liga
00:30 Rumo à Primeira

Segunda, 07/04

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 EUA Contacto
10:30 Fábrica das Anedotas
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:20 Conta-me como Foi
16:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Coração Malandro
21:00 Telejornal
22:00 Notas Soltas
22:30 EUA Contacto
22:50 O Preço Certo
23:15 Programa
00:35 Obra de Arte
01:00 Jornal das 24 Horas

Terça, 08/04

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 Macau Contacto
10:30 Fábrica das Anedotas
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Terra
15:00 Conta-me Como Foi
16:00 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Coração Malandro
21:00 Telejornal
22:00 Macau Contacto
22:30 A Alma e a Gente
23:00 AB Ciência
23:30 Trio d'Ataque
01:00 Jornal das 24 Horas
02:00 Macau Contacto

Quarta, 09/04

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 Argentina Contacto
10:30 Fábrica das Anedotas
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Programa
16:00 Portugal no Coração
18:30 Portugal em Directo
20:00 Coração Malandro
21:00 Telejornal
22:00 Argentina Contacto
22:30 Prós e Contras
01:15 Jornal das 24 Horas
02:30 Argentina Contacto
03:00 Diga Lá Excelência

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 03/04

07:00 SIC Notícias
10:00 Querida Mudei a Casa
11:00 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Opinião Pública
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:00 +351
19:30 Cartaz
19:45 Chiquititas
20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite
22:30 Resistirei
23:15 Quadratura
00:15 Lisboa Mistura
00:30 Chiquititas
01:00 Jornal da Noite
02:15 Floribella

Sexta, 04/04

07:00 Sic Notícias
07:15 Mundo das Mulheres
10:00 Querido mudei a Casa
11:00 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Opinião Pública
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:00 Contacto
19:45 Chiquititas
19:30 Cartaz
19:45 Chiquititas
20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite
22:30 Resistirei
23:15 Edição Extra
00:15 Cartaz
00:30 Chiquititas
01:00 Jornal da Noite
02:15 Floribella

Sábado, 05/04

07:00 Lisboa Mistura
07:15 Mundo das Mulh.
08:15 Caras Notícias
08:45 Chiquititas
10:00 Uma Aventura Debaixo da Terra
11:00 A Minha Família é uma Animação
11:45 Curto Circuito
13:15 Etnias
14:00 1º Jornal
15:00 FamaShow
15:45 Floribella
17:15 Querido mudei a Casa
18:15 Magazine Mulher
18:45 Caras Notícias
19:15 Chiquititas
20:30 + 351
21:00 Jornal da Noite
22:30 Malucos no Hosp.
23:00 A Minha Família é uma Animação
00:00 Expresso da 00h
00:45 Imagens Marca
01:00 Jornal da Noite
02:15 Resistirei

Domingo, 06/04

07:00 Edição Extra
07:30 Mundo das Mulh.
08:30 Caras Notícias
09:00 Chiquititas
10:15 Uma Avent. na Praia
11:15 Música do Mundo
11:45 Curto Circuito
13:15 Aqui não há quem Viva
14:00 1º Jornal
15:00 + 351
15:30 Floribella
17:00 Querido Mudei a Casa
18:00 Lisboa Mistura
18:15 Quadratura
19:00 TV Turbo
19:30 Caras Notícias
19:45 Chiquititas
21:00 Jornal da Noite
22:00 Grande Report. Sic
22:30 Malucos na Selva
23:00 Aqui não há quem Viva
00:00 Serralves Fora d'Horas
01:00 Jornal da Noite

Segunda, 07/04

07:00 SIC Notícias
10:00 Querido Mudei a Casa
11:00 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Opinião Pública
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:00 Música do Mundo
19:30 Lisboa Mistura
19:45 Chiquititas
20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite
22:30 Resistirei
23:15 Sete Vidas
00:00 Malucos do Riso
00:30 Chiquititas
01:00 Jornal da Noite

Terça, 08/04

07:00 SIC Notícias
10:00 Querido Mudei a Casa
11:00 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Opinião Pública
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:00 Imagens Marca
19:30 Cartaz
19:45 Chiquititas
20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite
22:30 Resistirei
23:15 O Dia Seguinte
00:30 Chiquititas
01:00 Jornal da Noite

Quarta, 09/04

07:00 SIC Notícias
10:00 Querido Mudei a Casa
11:00 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Opinião Pública
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:00 Caras Notícias
19:30 Cartaz
19:45 Chiquititas
20:15 Floribella
21:00 Jornal da Noite
22:30 Resistirei
23:15 Famashow
00:00 +351
00:30 Chiquititas
01:00 Jornal da Noite



BES Residentes no Estrangeiro



No Banco Oficial da Selecção, a poupança rende mais do que dinheiro

Quem subscreve um produto das Soluções de Poupança Residentes no Estrangeiro, pode ganhar mais do que dinheiro. Pode ganhar a possibilidade de apoiar a Selecção Nacional. Para saber tudo, fale já connosco.



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

Quem
sabe, sabe
e quem poupa
é que sabe

ALEMANHA, BÉLGICA, FRANÇA, LUXEMBURGO, REINO UNIDO E SUIÇA - 00 8000 24 7 365 0 | ÁFRICA DO SUL - 0 800 99 52 28 | BRASIL - 0 800 891 82 32 | CANADÁ E ESTADOS UNIDOS - 011 8000 24 7 365 0 | EM QUALQUER OUTRO PAÍS - 351 21 855 77 53 | EM PORTUGAL - 707 24 7 365 | www.bes.pt